

Single Market NEWS

The Newsletter of the Internal Market DG

JAN 12 2000

No 19 – December 1999

EN POINT DE MIRE



Approfondir le Marché unique:
Stratégie pour les cinq années à venir 2

Nouveau Tableau d'affichage:
Satisfaction des entreprises mais retards de transposition 4

Financial Services Action Plan:
First Progress Report 9

Transfers of personal data from the EU to the US:
Consultations on the "safe harbor" arrangement 19

Dialogue with Citizens and Business:
A unique service to help and to learn 20

DOSSIER SPECIAL

How does the Internal Market DG really work? FEATURE

CEE: XIV/1



Commission Européenne
European Commission
Europäische Kommission

European Commission Delegation
Library
2300 M Street, NW
Washington, DC 20037

S O M M A I R E

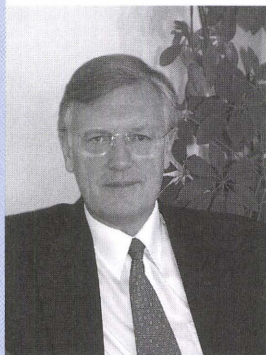
EDITORIAL	1
UPDATE ON THE SINGLE MARKET	
• - Approfondir le Marché unique: Stratégie pour les cinq années à venir	2
- Single Market and Environment: Starting the integration process	3
• - Nouveau Tableau d'affichage sur le Marché intérieur:	
Satisfaction des entreprises mais retards de transposition	4
- Simpler Legislation for the Internal Market: Results of Phase IV	6
- Improved web pages on Accounting and Auditing	6
- Business Test Panel for administrative simplification:	
Preliminary report on the pilot project	7
- Principe de reconnaissance mutuelle: Une Résolution pour améliorer son application	8
FINANCIAL SERVICES	
- WTO Financial Services Talks: Financial industry to urge greater regulatory openness	8
• - Financial Services Action Plan: First Progress Report	9
- New Capital Adequacy framework: Consultations launched	10
- Rebuilding Pensions: A study on prudential regulation	10
- Participation de BSCH dans le groupe Champalimaud: Portugal renvoyé devant la Cour de justice	11
- Avantages fiscaux dans le domaine boursier: Procédures d'infraction contre la France et l'Italie	12
- Banking Advisory Committee	12
DOSSIER SPÉCIAL	
- Mais que fait la DG Marché Intérieur?	
- How does the Internal Market DG really work?	
- Wie funktioniert die Generaldirektion Binnenmarkt?	SEE CENTRE PAGES
FREE MOVEMENT OF GOODS	
- Barriers to trade: Infringement proceedings against Austria	13
- Ouvrages en métaux précieux: La France devant la Cour	13
SERVICES & ESTABLISHMENT	
- Activités de services liées aux jeux de hasard: L'arrêt «Läärä» confirme leur spécificité	14
PUBLIC PROCUREMENT	
- Deux arrêts importants de la Cour de justice: Voies de recours et annulation possible	15
- Open public procurement in the WTO countries: After Seattle Conference	15
INTELLECTUAL & INDUSTRIAL PROPERTY	
- Epuisement des droits de marque: Conséquences d'un éventuel changement de régime	16
- WIPO: Political agreement to the ratification	16
MEDIA & INFORMATION SOCIETY	
- Commerce électronique: Audition sur le droit applicable et la juridiction compétente	17
- Signatures électroniques: Adoption d'un nouveau cadre légal	17
- Directive sur le commerce électronique: Accord politique au Conseil	17
DATA PROTECTION	
- Privacy enhancing technologies: Looking for concrete answers	18
• - Transfers of personal data from the EU to the US: Consultations on the "safe harbor" arrangement	19
DIALOGUE WITH CITIZENS & BUSINESS	
• - Dialogue with Citizens and Business: A unique service to help and to learn	20
- Le service d'orientation: Au cœur du dialogue	21
- Un nouveau site Internet pour les citoyens: ...encore meilleur en l'an 2000	22
- Comment participer au dialogue?	22
- Enforcing your rights in the Single Market: A new Guide to be launched early 2000	23
- How could the Dialogue change the citizen's life?	23
- Season's Greetings	24
- Progress Report on Pending Proposals	25

NEWS

Single Market

EDITORIAL

by John Mogg



Traditionally New Year is a time to make new plans and the fact that we are witnessing not just a New Year but a New Millennium adds to that sense of purpose.

The development of the Internal Market in the future depends on building effectively on the best experience of the past. To do that requires constant monitoring to ensure that objectives are being met and consultation on as wide a scale as possible, which is why this year there will be fresh emphasis on Dialogue with Citizens and Business.

Since its beginnings in 1996 this unique service has improved the flow of information and helped improve public awareness of the rights and opportunities of the Internal Market. This year, the Citizens Signpost Service will produce a "second wave" of in-depth thematic studies (details of the first wave appeared in SMN 17) covering issues such as how to enforce rights under EU law, as well as ad hoc reports to tackle specific problems as and when they arise. Meanwhile, careful analysis of the data collected by Euro Info Centres will help the Commission resolve obstacles to business by pinpointing problems. A new regular feature in Single Market News will track progress.

As the Internal Market matures, we rely more than ever on the feedback we get from the Dialogue with Citizens and Business Internet sites, the Signpost Service or the Euro Info Centres to help shape policy by highlighting potential problems. The Business Test Panel, which concentrates on compliance costs and the likely administrative implications of proposed new legislation, has also proved a valuable sounding board. Like the initiative to simplify Internal Market legislation, now in its fourth phase and detailed in this issue, it is part of efforts to promote better legislation and make Internal Market rules work more effectively.

The two-way approach to information and communication is already paying dividends as the latest edition of Single Market Scoreboard shows. The businesses surveyed noted a significant reduction in obstacles to cross-border trade and improved management and efficiency of the Internal Market. We have used the survey to develop a new benchmark index which we can use to monitor future progress. Many of the businesses interviewed for the survey attributed the changes to improved communication and access to information, which suggests that there is still more that can be done to realise the full potential of the Internet.

The Scoreboard also shows that, although most Member States work faster to implement Internal Market legislation into national law, implementation is still too slow. It is also worrying that disputes concerning alleged breaches of Internal market rules still take too long to resolve. The Commission is looking at how this situation can be improved.

Such developments take place within the context of the Strategy for the Internal Market for the next five years, which has been formally endorsed by the Helsinki European Council.

Its four main objectives are clear: improving the quality of life, enhancing the efficiency of the EU's product and capital markets, improving the business environment and exploiting the achievements of the Internal Market in a changing world. In the drafting stages the Strategy benefited from close co-operation between the Commission, citizens, business and the European Parliament. In its implementation, through the setting and evaluation of specific target actions, we will again need to draw on that co-operation. I wish you all a happy New Year and look forward to continued and successful collaboration in the course of 2000.

A handwritten signature in blue ink that reads "John Mogg". The signature is written in a cursive style and is positioned above the printed name and title.

Director General
Internal Market DG

Approfondir le

Stratégie pour les

Resümee

In einer kürzlich vorgelegten Mitteilung erläutert die Kommission ihre Binnenmarktstrategie für die nächsten fünf Jahre. Dabei setzt sie vier Schwerpunkte: Steigerung der Lebensqualität der Bürger, Stärkung der Effizienz der Güter- und Kapitalmärkte der EU, Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Wirtschaft und Nutzung der Errungenschaften des Binnenmarktes in einer sich wandelnden Welt. Zur Erreichung jedes dieser Ziele werden konkrete Maßnahmen (Zielvorhaben) definiert. Die Umsetzung und Einstufung der Prioritäten sollen regelmäßig überprüft werden, und zwar erstmalig im April 2000 und danach jeweils jährlich. Die Strategie gründet sich auf ein Konzept, das im Rahmen einer konsultativen Mitteilung im Oktober erläutert wurde (siehe SMN 18). Dieser Ansatz wurde inzwischen anhand der Reaktionen von Europäischem Parlament, Ministerrat und Vertretern betroffener Kreise angepaßt und ergänzt. Als Ausgangspunkt werden etwa 100 Zielvorhaben genannt, die in den nächsten 18 Monaten umgesetzt werden sollen. 30 davon sind neue Initiativen.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Anthony Dempsey
MARKT A-I
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-AI@cec.eu.int

Une stratégie pour approfondir le Marché intérieur durant les cinq prochaines années vient d'être définie par la Commission européenne dans une récente Communication. Cette stratégie est axée sur quatre grands objectifs: améliorer la qualité de vie des citoyens, renforcer l'efficacité des marchés communautaires de produits et de capitaux, améliorer l'environnement commercial et exploiter les atouts du Marché unique dans un monde en évolution. Pour chacun de ces objectifs, la stratégie prévoit des actions ciblées dont la mise en œuvre et le caractère prioritaire seront évalués périodiquement, en tenant compte du fonctionnement effectif des marchés de produits et de capitaux et des réactions des citoyens et des entreprises. La première de ces évaluations aura lieu en avril 2000; les autres se feront à un rythme annuel.

La stratégie repose sur les orientations proposées dans une Communication consultative adoptée en octobre (voir SMN n° 18), adaptées et complétées à la lumière des réactions du Parlement européen, du Conseil des ministres et des représentants des principales organisations concernées. Pour amorcer la mise en œuvre de cette stratégie, la Communication prévoit près de cent actions ciblées (dont trente sont de nouvelles initiatives), qui devront être mises en œuvre au cours des dix-huit prochains mois.

Amélioration de la qualité de vie

L'approfondissement du Marché unique doit être au cœur de l'action menée pour rapprocher l'Union des citoyens. Il a un impact direct sur la vie quotidienne de chacun, et les citoyens s'attendent, à juste titre, à ce que l'Union veille à réaliser ses objectifs fondamentaux, parmi lesquels l'amélioration du niveau de l'emploi et la mise en œuvre d'un développement durable. La Commission réalisera notamment les actions suivantes:

- réexamen, mise à jour et amélioration de certains éléments de sa législation sur la consommation (ventes au porte-à-porte, publicité mensongère, crédit à la consommation);
- réexamen de sa politique en matière de reconnaissance des diplômes et des qualifications professionnelles;
- publication de recommandations de la Commission sur l'intégration de considérations environnementales dans l'information financière et sur les "affirmations écologiques" (matériel promotionnel lié à la protection de l'environnement);
- remaniement de la législation communautaire actuelle sur le droit de résidence;

- poursuite du dialogue avec les citoyens et les entreprises.

Renforcer l'efficacité des marchés

L'Union a besoin de marchés de biens, services et capitaux qui soient efficaces. La poursuite du processus de réformes économiques y contribue, en favorisant les évolutions structurelles et la modernisation de l'économie. La réalisation d'un Marché unique des services financiers constitue également l'un des points clés de la stratégie, avec notamment la mise en œuvre du Plan d'action pour les services financiers, adopté par le Conseil européen de Cologne en juin 1999 (voir SMN n° 17). Enfin, les technologies de l'information représentent un potentiel considérable pour le Marché intérieur, à condition d'adopter une approche réglementaire intégrée. Au nombre des actions nouvelles, la Commission:

- engagera le dialogue avec le secteur industriel et les consommateurs en vue de l'élaboration d'un cadre réglementaire intégré pour le commerce électronique;
- présentera des propositions portant sur un brevet communautaire et une Directive sur la brevetabilité des logiciels avant juin 2000;
- présentera des propositions relatives à une Directive cadre et aux Directives spécifiques annoncées lors de la récente redéfinition de la législation sur les télécommunications.

Améliorer l'environnement commercial

L'élimination des entraves à la libre circulation des biens, des services, des capitaux et des personnes ne produira les effets escomptés que si l'environnement économique est favorable. Pour cela, il faut réduire le poids global de la réglementation, mais aussi mettre en œuvre des actions qui permettent d'éliminer réellement les pratiques anticoncurrentielles et la concurrence fiscale déloyale. La Commission:

- proposera des mesures pour moderniser le système des droits d'accises et la législation actuelle en matière de TVA;
- adoptera des règlements relatifs à des exemptions par catégorie pour les aides d'Etat aux PME et les aides à la formation;
- continuera à faire pression sur l'ensemble des Etats membres pour qu'ils mettent pleinement en œuvre les Directives sur le Marché intérieur;
- mettra au point une approche globale en ce qui concerne la coopération entre Etats membres pour la mise en œuvre des règles relatives au Marché intérieur;
- présentera des propositions en vue de moderniser et de simplifier la législation sur les marchés publics.



Marché unique

vingt années à venir

Exploiter les atouts du Marché unique

Le futur élargissement de l'UE constituera un défi majeur pour le fonctionnement des règles existantes. En outre, la réalisation du Marché unique, a donné à la Communauté une expérience qui pourra être utile dans l'élaboration du système commercial multilatéral du prochain millénaire. La Commission:

- fera participer des représentants des pays candidats à l'adhésion aux réunions du Comité consultatif sur le Marché intérieur et aux centres de coordination pour le Marché intérieur (pour la résolution des problèmes commerciaux);
- favorisera le recours à des actions de jumelage pour le transfert de savoir-faire et d'expériences entre les

Etats membres et les pays candidats sur certaines questions spécifiques relatives au Marché intérieur;

- adoptera des décisions évaluant l'adéquation du niveau de protection des données dans certains pays non communautaires;
- identifiera des instruments propres au Marché unique, susceptibles d'être appliqués dans le cadre d'accords commerciaux multilatéraux, et favorisera leur application.

Le texte intégral de la Communication est disponible sur Internet:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Single Market and Environment

Starting the integration process

On October 28, the Internal Market Council has adopted a Report on the integration of environmental protection and sustainable development into Internal Market policy, which to a large extent mirrors the Commission Communication on the Single Market and Environment (see SMN 17) and reiterates the ambitions of the Union. The Internal Market report, presented to the Helsinki Summit, explicitly states that it only represents the beginning of the integration process and the first steps in the ongoing work of developing a comprehensive strategy identifying over time objectives, timetables and indicators which will ensure continued consideration on environmental protection and sustainable development in Internal Market policy.

What is sustainable development? The definition includes not only environmental aspects but also economic and social aspects. For this, the aim is to develop and apply a balanced approach which takes all relevant principles of the Single Market and Environmental Protection into account. The application of the balanced approach must ensure respect for the Single Market rules and also a high level of environmental protection, while taking full account of social and economic requirements and providing clear benefits to citizens.

Since the Amsterdam Treaty, Article 6 of the EC Treaty states that environmental protection requirements must be integrated into the definition and implementation of the Community policies and activities, in parti-

cular with a view to promoting sustainable development.

There have been discussions on how this provision shall be interpreted and it appears that according to the contemporary interpretation of the Commission, environmental protection shall not have precedence before any other of the Unions policies as set out in the Treaty, but environmental considerations must be taken wherever possible.

Both the Commission Communication and the Internal Market Council report set out a long list of areas in which measures of integration can be taken. At this stage, the primary focus is set on the Free Movement of Goods, Standardisation and Public Procurement which would constitute such areas that according to the Internal Market report shall be prioritised because measures in those areas should deliver tangible benefits. To this end, a handbook will be published on the application of Articles 28-30 of the EC Treaty, to national environmental measures, which will include concrete examples based on previous experience. An interpretative Communication will be published that will clarify how environmental considerations may be taken into account in public procurement and together with the European standardisation bodies. It will develop a programme that will progressively integrate environmental considerations in their activities, and explore the possibility of promoting the participation of environmental NGOs in standardisation processes. These measures, however, represent only some of the numerous initiatives that will be taken simultaneously in the Commission to integrate environmental protection into its policies.

Summary

The European Commission has adopted a Communication setting out its strategy for the Internal Market over the next five years. The Strategy centres on four main objectives, namely improving the quality of life of citizens, enhancing the efficiency of the EU's product and capital markets, improving the business environment and exploiting the achievements of the Internal Market in a changing world. Within each of these objectives, the Strategy includes specific target actions whose implementation and level of priority will be evaluated periodically. The first such evaluation will take place in April 2000 and subsequent evaluations will take place annually. The strategy is based on ideas set out in a consultative Communication presented in October 1999 (see SMN 18) which have been adjusted and complemented in the light of the reaction of the European Parliament, the Council of Ministers and other interested parties. To "prime the pump", the Communication identifies nearly 100 initial target actions to be implemented over the next 18 months, of which 30 are new initiatives.



For more information,
please contact
Eric Degerbeck
MARKT D-2
TEL: (+32 2) 299 28 20
FAX: (+32 2) 299 30 98
Markt-D2@cec.eu.int

Nouveau Tableau d'affichage

Satisfaction des entreprises

Summary

The latest issue of the Single Market Scoreboard shows that although most Member States now work faster to implement Internal Market legislation into national law, they are still too slow. Ten of the 15 Member States have an implementation deficit below 4% and the progress achieved by Italy is particularly noteworthy.

Similar efforts are now required from Greece, Luxembourg, France, Portugal and Ireland. The slow implementation of recent legislation remains a source of concern because it fragments the Internal Market. Measures adjusting rules to take account of technological developments and to improve consumer protection or protect the environment cannot take full effect if not implemented in all Member States. Moreover, disputes concerning alleged breaches of Internal Market rules still to take too long to resolve and stop citizens and businesses from enjoying the full benefits of the Internal Market.

Nevertheless, European businesses note a significant reduction in obstacles to cross-border trade and improved management of the Single Market

Selon la dernière édition du tableau d'affichage du Marché unique, les entreprises européennes observent une réduction notable des entraves aux échanges transfrontaliers et une amélioration de la gestion et de l'efficacité du marché intérieur. Toutefois, des problèmes subsistent. Ainsi, bien que la plupart des États membres aient désormais accéléré la transposition en droit interne de la réglementation relative au Marché intérieur, celle-ci reste trop lente. Si les progrès accomplis par l'Italie sont particulièrement remarquables, des efforts semblables sont aujourd'hui attendus de la part de la Grèce, du Luxembourg, de la France, du Portugal et de l'Irlande. Par ailleurs, les litiges relatifs à de possibles infractions aux règles du marché intérieur sont toujours trop longs à résoudre et empêchent les citoyens ainsi que les entreprises de profiter pleinement des avantages du Marché unique.

Mise en œuvre

L'arriéré de la législation "Marché intérieur" non encore transposée par les Etats membres a continué à diminuer. Dix des quinze Etats membres présentent un déficit de transposition inférieur à 4 %, alors qu'ils n'étaient que deux dans ce cas en novembre 1997. L'Italie, notamment, a accompli des progrès significatifs au cours des six derniers mois. Des efforts similaires sont aujourd'hui attendus de la Grèce, du Luxembourg, de la France, du Portugal et de l'Irlande qui accusent un taux de non-transposition supérieur au seuil de 4 %. La Grèce, la France et le Luxembourg sont crédités d'un tiers de l'arriéré des mesures d'application.

Quelque 40 % des Directives dont le délai de mise en œuvre expirait en 1997 n'ont pas encore été totalement transposées par tous les Etats membres. Cette proportion atteint 78 % pour les Directives qui auraient dû être transposées avant fin 1998 et 95,7% des Directives dont le délai était fixé au 15 novembre 1999. Cette mise en œuvre trop lente de la législation récente reste une source d'inquiétude parce qu'elle fragmente le Marché intérieur et retarde les réformes économiques. Les mesures d'ajustement des règles,

destinées à tenir compte des évolutions technologiques, ainsi que les nouvelles dispositions destinées à améliorer la protection des consommateurs ou à préserver l'environnement, ne peuvent produire tous leurs effets que si elles sont appliquées dans tous les Etats membres.

Infractions et simplification

De même, le prompt règlement des litiges entre la Commission et les Etats membres reste essentiel pour le fonctionnement efficace du Marché intérieur. Les cas d'infraction demeurent assez nombreux mais, plus important encore, les procédures de recours restent beaucoup trop longues. Le tableau d'affichage indique que seuls 40% des dossiers d'infraction ouverts en 1997-98 pour application ou transposition incorrecte des règles du Marché intérieur ont été classés à ce jour par suite de l'envoi d'une lettre de mise en demeure. Les Etats membres enregistrent des résultats assez inégaux. Ainsi les cas concernant le Portugal, le Luxembourg, la France et la Belgique présentent le rythme de résolution le plus lent. En revanche, plus de 45% des cas sont résolus après envoi d'une lettre de mise en demeure au Danemark, au Royaume-Uni, aux Pays-Bas et en Finlande (54%). La proportion élevée d'avis motivés ou de saisines de la Cour de justice à l'encontre de certains Etats membres reflète partiellement cette difficulté. Elle peut résulter de problèmes politiques ou juridiques ou encore, plus simplement, du fait que les administrations prennent beaucoup de temps pour arrêter les mesures nécessaires à la résolution du litige.

Regain de confiance des entreprises envers le Marché intérieur

La confiance des entreprises à l'égard du Marché unique reste grande. Les résultats d'une nouvelle enquête réalisée en septembre 1999 auprès de 4.000 gens d'affaires confirment l'opinion selon laquelle le fonctionnement du Marché intérieur ne cesse de s'améliorer. La majorité des personnes interrogées constatent une réduction des entraves à l'exercice d'activités dans d'autres pays de l'Union.

Les entreprises qui estiment que les obstacles ont disparu sont trois fois plus nombreuses que celles qui

Progrès en matière de transposition des Directives

Pourcentage de Directives "Marché intérieur" non encore transposées au 15 novembre 1999

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EU
Nov. 1999	3,5	1,3	2,9	6,2	2,2	5,6	4,4	3,9	5,7	2,8	3,7	4,9	1,7	2,1	2,8	12,6
Nov. 1998	5,2	1,5	2,7	5,2	2,7	5,5	5,8	5,7	6,2	3,8	4,2	5,6	0,9	1,5	2,1	14,9
Nov. 1997	8,5	3,2	8,5	7,5	4,7	7,4	5,4	7,6	6,5	4,6	10,1	5,9	4,3	6,2	3,5	26,7

ge sur le Marché intérieur

mais retards de transposition

Quelle a été l'évolution des obstacles au Marché intérieur au cours des deux dernières années?

Disparus/aucun obstacle	20 %
Nettement réduits	19 %
Tendent à diminuer	25 %
Inchangés	27 %
Tendent à augmenter	7 %
Sans opinion	2 %

pensent qu'ils ont augmenté. 44% des entreprises sont d'avis que les entraves ont tendance à diminuer ou qu'elles ont été considérablement réduites, alors que seules 27% d'entre elles déclarent que la situation n'a pas changé.

Cette évolution est attribuée à l'amélioration de l'accès à l'information, à la réduction des charges administratives et à une meilleure connaissance du mode de fonctionnement des autres marchés de l'Union. Les principaux facteurs inhibiteurs cités sont les différences d'application des règles, ainsi que la méconnaissance, la complexité et l'inadéquation de certaines règles.

Les gens d'affaires évaluent à 61,8% le taux actuel d'ouverture et de fonctionnement du Marché intérieur. Néanmoins, des efforts sont encore nécessaires pour éliminer les obstacles restants. Les entreprises ont recensé un large éventail de problèmes. En haut de la liste figurent les obstacles liés aux normes techniques applicables aux produits et services, qui résultent soit du coût nécessaire pour rendre les produits/services conformes aux spécifications natio-

nales, soit de procédures de contrôle ou de certification inhabituelles. D'autres entraves fréquentes sont: les problèmes liés aux obligations en matière de TVA, les aides d'Etat favorisant des concurrents et les restrictions de l'accès aux marchés dues aux licences, aux droits ou aux réseaux de distribution exclusive.

Trois enseignements sont à tirer de cette enquête réalisée auprès des entreprises:

- L'environnement des entreprises peut encore être considérablement amélioré. Le nouvel indice de référence élaboré lors de l'enquête constituera un instrument de mesure des progrès. Le défi doit également être relevé par les Etats membres: la stratégie pour le Marché unique (voir page 2) fournit un cadre permettant de coordonner les efforts et de déterminer des actions ciblées.
- Tous les obstacles n'affectent pas de la même manière les performances des entreprises. Une attention particulière doit être accordée aux entraves ayant les effets les plus néfastes.
- L'amélioration des communications et de l'accès à l'information constitue un des principaux facteurs expliquant les progrès du fonctionnement du Marché unique. Le réseau Internet offre d'énormes possibilités pour la commercialisation, la distribution, la recherche de fournisseurs ou l'accès à l'information relative aux marchés et règlements dont il convient de tenir compte pour définir des actions ciblées dans le cadre de la stratégie pour le Marché unique.

Tous les détails sont disponibles sur Internet:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Obstacles au Marché intérieur les plus fréquemment cités par des entreprises

	Nombre d'entreprises	PME (>20p) 2893	Grandes entreprises 502	Total 3395
Obstacles				
Coûts supplémentaires pour rendre les produits ou services conformes aux spécifications nationales		36 %	41 %	37 %
Procédures de contrôle, de certification ou d'autorisation inhabituelles		31 %	34 %	31 %
Aides d'Etat favorisant des concurrents		28 %	36 %	29 %
Difficultés liées au système et procédures en matière de TVA		27 %	30 %	27 %
Restrictions de l'accès aux marchés; existence de réseaux exclusifs		22 %	29 %	23 %
Modalités de financement onéreuses pour les opérations transfrontalières		18 %	20 %	18 %
Mesures insuffisantes contre la piraterie et la contrefaçon		18 %	13 %	18 %
Traitement fiscal discriminatoire de certaines opérations		17 %	20 %	17 %
Manque de sécurité juridique des contrats/opérations transfrontaliers		17 %	14 %	17 %
Exigence d'établir une filiale dans un autre Etat membre		15 %	20 %	15 %
Droits ou licences requis appartenant à des concurrents locaux		14 %	20 %	15 %
Autres obstacles législatifs ou réglementaires		14 %	21 %	15 %
Pratiques discriminatoires des autorités adjudicatrices dans la passation des marchés publics		14 %	19 %	15 %
Interdiction catégorique de commercialiser des produits en vente légale dans un autre Etat membre		9 %	11 %	9 %
Double paiement des cotisations de sécurité sociale pour le personnel détaché à l'étranger		8 %	12 %	8 %

Resümee

Der letzte Binnenmarkt-anzeiger der Kommission zeigt, daß die meisten Mitgliedstaaten Binnenmarktvorschriften rascher in nationales Recht umsetzen. Doch das Tempo ist insgesamt noch zu langsam. Zehn von 15 Mitgliedstaaten haben ein Umsetzungsdefizit unter 4%, wobei Italien bemerkenswerte Fortschritte erzielt hat. Ähnliche Anstrengungen werden nun von Griechenland, Luxemburg, Frankreich, Portugal und Irland erwartet. Denn Maßnahmen zur Anpassung der Vorschriften an die technologische Entwicklung und die neuen Bestimmungen zum Verbraucher- und Umweltschutz wirken nur, wenn sie in allen Mitgliedstaaten umgesetzt werden. Streitfälle über mutmaßliche Verstöße gegen Binnenmarktbestimmungen sind weiterhin zu langwierig. Daher können Bürger und Unternehmen die Vorteile des Binnenmarktes nicht vollständig nutzen. Die europäischen Unternehmen sehen dennoch einen deutlichen Abbau der Hindernisse im grenzüberschreitenden Handel und beobachten eine bessere Verwaltung des Binnenmarktes.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Byron Kabarakis
MARKT A-I
TEL: (+32 2) 296 19 53
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-AI@cec.eu.int

Simpler Legislation for the Internal Market

Results of Phase IV

IN BRIEF

Improved web pages on Accounting and Auditing

The Internal Market DG has restructured its web pages on Accounting and Auditing to make the work of the Commission and the Committees on EU level in these areas more accessible for interested parties. The site, available in English, French and German, is divided into the following sections:

- **Accounting:** News, Committees at EU level, Directives and other official acts, Comparison documents Directives - IAS, Other documents, Useful links
- **Auditing:** News, Committee on Auditing, Directives and other official acts, Other documents, Useful links

Wherever possible full text documents are provided in the 11 official languages of the EU. The improved pages are available from the following address:
<http://europa.eu.int/comm/dg15/en/company>

For more information, please contact
Hans Lundström
MARKT C-5
TEL: (+32 2) 299 19 97
FAX: (+32 2) 299 30 81
Markt-C5@cec.eu.int

The SLIM Initiative was launched by the Commission in May 1996 with the objective of reviewing Internal Market legislation with an eye to its simplification. Selected areas of legislation are reviewed by small teams of experts and users who make recommendations to the Commission on how to improve the legislation. The Commission's overall report on Phase IV (see SMN n°15) is now finalised and summarises the recommendations on each of the three areas (company law, dangerous substances, pre-packaging). It also indicates the Commission's position.

• Company Law

The SLIM team looked at and made recommendations on the First and Second Company Law Directives (68/151/EEC, 77/91/EEC).

The main recommendation in relation to the First Directive envisages the introduction of electronic registration of companies and the filing of company documents in more than one Community language to improve access and dissemination of this information. This would replace the current system which is based on paper copies and usually only available in one Community language. Recognising that the transition to an electronic system would require careful preparation, the SLIM team suggested that it be completed within a five year period.

The team also reviewed current rules on the disclosure of the powers of representation of company office holders and recommended that disclosure be extended to cover company representatives with general powers of representation.

On the Second Directive, the team recommended changes in existing procedures on the maintenance or alteration of capital so as to reduce costs and administrative burdens and simplify procedures while protecting shareholders and creditors. In particular, the team strongly recommended that the need to obtain expert evaluations on for example, contributions in kind (to company capital) be reduced.

• Dangerous Substances Directive (DSD)

This Directive (67/548/EEC) introduced harmonised rules on the classification, labelling and handling of dangerous chemical substances in 1967 and has been amended on a number of occasions.

The SLIM team which reviewed the DSD presented 48 proposals. These are designed inter alia to:

- reorganise the structure of the Directive: separate policy and technical details;
- introduce quicker procedures for classifying substances;

- simplify notification procedures for intermediates and modify the notification system for low volume substances;
- reallocate current management and monitoring responsibilities between the Commission, Member States and producers and streamline working procedures to make better use of existing resources.

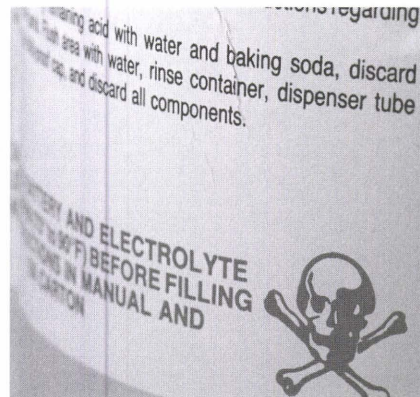
• Pre-Packaging Directives

The Directives (75/106, 76/211, 80/232) fix the volume and quantity requirements for liquid and non liquid pre-packaged products (ranges) and provisions for monitoring the accuracy of these declarations.

The SLIM team agreed that simplification and improvements can be achieved in the area of Community ranges of prescribed quantities for pre-packaged and metrological requirements for checking the accuracy of quantity requirements. In that context it suggested that consideration be given to reviewing existing ranges at both the EU and national level with a view to selecting those products for which ranges be retained and regrouping product categories that are comparable in the interest of greater market transparency. It also proposed that in the interests of greater legal certainty and the future development of a single EU wide market in these products, consideration be to the complete harmonisation of quantity ranges.

With respect to metrological requirements, the team suggested inter alia that:

- current rules be brought together in one piece of Community legislation;
- the average system (used in checks) be retained;
- the notion of drained net weight be added to existing metrological checks;
- the scope of current Directives be extended to include nominal quantities up to 25kgs/litres.



For more information, please contact
Anthony Dempsey
MARKT A-1
TEL: (+ 32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-A1@cec.eu.int

Business Test Panel for administrative simplification

Preliminary report on the pilot project

The Business Test Panel aims to improve the assessment of the potential costs and administrative consequences for businesses of implementing new legislation by consulting businesses in the Member States before proposals are made. The Test Panel has been consulted three times since last year. A thorough evaluation of the pilot project will be carried out in the beginning of next year. Following the evaluation the Commission will consider whether the Business Test Panel should be established on a permanent basis.

The creation of the Business Test Panel (see SMN 15) was one of the actions in the Single Market Action Plan designed to make Single Market rules more effective. By promoting better legislation from its very birth, the need for future simplification might be lessened.

The work of the panel concentrates on compliance costs and likely administrative implications of proposed new legislation. In this way the consultation of the Test Panel supplements the business impact assessment usually carried out by the Commission. As the business impact assessment is usually done in collaboration with business organisations the novelty of the approach lies in the direct feed-back from businesses.

The consultations so far

The Business Test Panel has so far been consulted three times. It can be concluded that the arrangements put in place by Member States and the Commission have worked satisfactorily.

The **first consultation** concerned the amendment of the VAT Directive on fiscal representation. 1218 businesses were consulted in seven Member States (Austria, Belgium, Germany, Denmark, France, Italy and the UK). 525 businesses responded providing a response ratio of 42%. Around 87% of the businesses affected by the proposal answered that the proposal would not require additional material/capital investments (compliance costs). On the basis of the evaluation report the responsible Directorate General did not consider that the draft proposal should be changed⁽¹⁾.

The **second consultation** concerned the amendment of the 4th Accounting Directive. Around 1067 businesses were consulted in eight Member States (The Netherlands joined the panel). 446 businesses responded providing a reply ratio of 42%. The results stated that the implementation of the new rules

would result in some additional administrative burden, but only lead to compliance costs in a minority of cases. On the basis of the conclusions the responsible Directorate General again considered that there was no need to change the proposal⁽²⁾.

The **third consultation** concerned the proposal for a Directive on Electrical and Electronic Equipment (WEEE). 1744 businesses were consulted. 10 Member States participated (Spain and Sweden joined the panel). 611 businesses responded providing a reply ratio of 35%.

The results confirmed that the strict responsibility of producers for the management of the electrical and electronic products at their end of life stage might prove to be burdensome. In view of the outcome of the consultation of the Business Test Panel the application of the principle of shared responsibility has been further examined by the responsible services. The proposal is still in the preparatory phase. Adoption is envisaged in the beginning of next year.

Parallel to the third consultation of the Test Panels in the Member States the Commission consulted businesses on-line via the "Dialogue with business" web-site⁽³⁾. The on-line consultation proved to be a useful way of obtaining feed-back as most of the businesses replying were companies significantly affected by the proposal.

Evaluation of the pilot phase

The Commission plans to submit one more proposal to the panel before the pilot project concludes in the beginning of next year. A thorough evaluation of the pilot project will then be carried out. The evaluation will involve the Member States who participated in the pilot phase, companies which were members of the panel and representatives of business organisations. Following this thorough evaluation, the Commission will consider whether the initiative should be placed on a permanent footing and, if so, whether any changes in the organisation of the panel are needed.

The results of the consultations of the Business Test Panel are available on the Internet:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>



(1) The proposal was adopted by the Commission on 27 November 1999. After an opinion from the Economic and Social Committee (February 1999) and from the European Parliament (April 1999) the proposal is discussed in the Financial Question Group of the Council.

(2) Adoption of the proposal by the Commission is planned before the end of the year.

(3) <http://europa.eu.int/europadirect>

For more information,
please contact
Lise Lotte Toft
MARKT A-1
TEL: (32 2) 296 62 17
FAX: (32 2) 296 09 50
Markt-A1@cec.eu.int

Principe de reconnaissance mutuelle

Une Résolution pour améliorer son application

Le principe de la reconnaissance mutuelle est essentiel au bon fonctionnement du Marché unique, mais son application est souvent rendue difficile parce qu'il est trop mal connu. C'est pourquoi, lors de sa réunion du 28 octobre 1999 à Luxembourg, le Conseil "Marché intérieur" a adopté une Résolution sur la reconnaissance mutuelle, faisant suite à la Communication et au premier Rapport biennal sur le fonctionnement du principe de la reconnaissance mutuelle (voir SMN n°17). Le Conseil des ministres demande aux Etats membres et à la Commission de rendre plus efficace la mise en œuvre du principe auprès des citoyens, des opérateurs économiques et des administrations.

Les Etats membres doivent en particulier continuer à simplifier leurs législations et assurer une réponse rapide aux demandes de reconnaissance mutuelle faites par les opérateurs et les citoyens. Ils doivent aussi renforcer les mécanismes de résolution des problèmes, notamment à travers les points de contact. Enfin, les Etats membres doivent également coopérer avec la Commission dans la collecte de don-

nées dans les secteurs industriels et de services où la reconnaissance mutuelle fonctionne mal.

La Commission, quant à elle, s'engage à établir et diffuser des guides et des informations pratiques sur l'application de la reconnaissance mutuelle, y compris dans le cadre de son rapport biennal. Elle prendra en compte l'impact économique de la non-application du principe de reconnaissance mutuelle. La Résolution rappelle que la Commission continuera de mettre en œuvre de manière vigoureuse ses prérogatives qui découlent du Traité ainsi que des mécanismes spécifiques. Il s'agit notamment de la Directive 98/34 concernant la notification des projets nationaux de règles techniques et la Décision 3052/95 relative à la notification des refus d'application de la libre circulation des marchandises par les autorités nationales.

Enfin, la Résolution s'adresse également aux opérateurs économiques et aux citoyens afin que ces derniers informent les Etats membres et la Commission de tout problème rencontré dans l'application du principe de reconnaissance mutuelle. Le Conseil évaluera la mise en œuvre de cette Résolution à la fin de l'année 2001, après la présentation du 2e Rapport biennal.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Vincent Kronenberger
MARKT D-2
TEL: (+32 2) 299 56 71
FAX: (+32 2) 299 30 98
Markt-D2@cec.eu.int

WTO Financial Services Talks

Financial industry to urge greater regulatory openness

Requiring countries in the World Trade Organisation (WTO) to provide better access to their financial services markets, while opening their banking and other financial regulatory regimes to greater public scrutiny are key objectives for the financial services industry in the next Round of trade negotiations. This was one of the main conclusions of the World Services Congress, held in Atlanta in early November, and attended by around 500 representatives from industry and government.

The financial industry, which was well represented in Atlanta, underlined that the WTO talks are critical to the future of their companies. With the domestic EU and US market nearing their saturation points, the international market place is the place of their future.

Meeting under the auspices of the Financial Leaders Group (FLG), established in 1995 to improve co-opera-

tion between the US and EU financial industry in trade liberalisation, CEO's stressed that providing greater transparency in the regulatory process – making and applying government regulations – would be central to the success of the negotiations because it provides the "underpinning" to increased market access. Furthermore, there were still restrictions on majority ownership, branch access and other practices, which needed to be targeted. Internal Market Director-General John F. Mogg broadly welcomed the FLG's recommendations, and invited industry to identify any remaining barriers to financial services trade so that negotiators could seek their removal. He added that the chances for success in the talks, however, could be greater if the negotiators stressed the importance of "effective" prudential regulation, rather than using loaded terms like "pro-competitive" regulation, or "de-regulation". He stressed that in the next Round, the EU would also be targeting barriers in developed markets, e.g. in the US, as well as those in emerging markets.

For more information, please contact Matthew King
MARKT C-2
TEL: (+32 2) 295 47 68
FAX: (+32 2) 299 30 75
Markt-C2@cec.eu.int



Financial Services Action Plan

First Progress Report

Résumé

La Commission a soumis son premier rapport d'évaluation sur le Plan d'action des services financiers au Conseil des ministres ECOFIN du 29 novembre. Cinq mois seulement après l'adoption du Plan d'action, la Commission a pu noter avec satisfaction que des progrès importants ont été accomplis... même si un effort supplémentaire est nécessaire dans certains domaines. Ainsi, on attend toujours un accord politique au Conseil sur la Directive sur les offres publiques d'achat. La Commission rappelle aussi que la proposition de Directive sur la clôture et la liquidation des banques a été présentée au Conseil et au Parlement européen en 1985!

Les quelques progrès enregistrés sur le statut de la société européenne pourraient avoir des implications sur le droit des sociétés. La Commission prépare également une Recommandation sur les informations prioritaires à donner aux consommateurs. Enfin, les Communications sur les paiements dans le Marché unique et sur la fraude et la contrefaçon dans les systèmes de paiement devraient être présentées encore avant 1999.

For more information, please contact
Patrick Pearson
MARKT C-I
TEL: (+32 2) 295 57 58
FAX: (+32 2) 295 09 92
Markt-CI@cec.eu.int

The Commission submitted its first progress report on the Financial Services Action Plan to the ECOFIN Council meeting on 29th November. Only 5 months after adoption of the Action Plan, the Commission notes that, in general, satisfactory progress is being made even if there is a need for a greater effort in some areas.

To achieve the various actions, the Commission has put in place the Financial Services Policy Group (FSPG), comprising personal representatives of economic and finance ministers and chaired by Commissioner Frits Bolkestein. It has resumed its tasks as a forum to forge consensus between national ministries involved in financial services regulation. The FSPG discussed the progress report on 19 October. Initial informal discussions have taken place with representatives of the European Parliament with a view to finding arrangements to discuss major policy orientations with parliamentarians at an early stage. EU representative bodies have assisted the Commission in setting 'Forum Groups', composed of market experts, to consider the technical implications of certain actions in the Action Plan.

Some progress

The first months have seen welcome progress. Already the Commission has issued its Communication on Pension Funds and is actively preparing a draft Directive. It has also adopted a proposal for a Directive to amend the Money Laundering Directive. With regard to wholesale markets work is well underway within the Forum of European Securities Commissions (FESCO) and the Accounting Contact Committee. The Commission also recently adopted its Communication on the implementation of the Risk Capital Action Plan. The Commission will increase its efforts in the field of accounting policy and will present proposals to enhance regulatory co-operation between securities supervisors. Progress to achieve open and secure retail markets is satisfactory. Discussions in the Council and the European Parliament on the distance selling proposal for financial services are continuing. The preparation of a legislative proposal for insurance intermediaries is on track as is the work on a number of Communications (consumer information, insurance) and a Green Paper on E-Commerce and financial services. Work on prudential rules has also advanced. The proposal for an E-Money Directive is advancing through Council and European Parliament. The review of bank capital rules in parallel with the G-10 Basel Committee on Banking Supervision, the insurance solvency requirements, and the supervision of financial conglomerates are on schedule. The adoption of a Commission Recommendation on the disclosure of financial instruments is imminent.

Finally, work on wider conditions for a Single Market are continuing with a view to direct taxation. The Council deliberations on the Commission proposal on a minimum taxation of savings income are continuing at full speed. The same holds, mutatis mutandis, for the work of the Council group working on the implementation of the Code of Conduct on business taxation. After first fruitful discussions, inter alia in the Taxation Policy group, work on the taxation of supplementary pensions and financial services in general will be continued as a priority in 2000. A Commission proposal for supplementary pensions is already under preparation.



A need for greater effort

Lack of progress is noticeable in particular in the following areas:

- Political agreement on the proposal for a **Takeover Bids Directive**, which would make the final adoption of this proposal possible, has still not been achieved in the Council.
- The proposed directive on the **Winding-up and Liquidation of Banks** was presented to the Council and European Parliament in 1985.
- There is little progress on the **European Company Statute**, which has had implications for two other measures in the field of company law (**10th Company Law Directive and the 14th Company Law Directive**).
- The preparation of a **Commission Recommendation on Prior Information for Consumers** will build on progress from industry in developing best practices.
- The **Commission Communications on Payments in the Single Market** as well as **Fraud and Counterfeiting in Payment Systems** will be presented before the end of 1999.

Overall assessment

The Financial Services Action Plan has injected new urgency and momentum into the task of building a single financial market. There is now a shared understanding, at the highest political level, of what is at stake – an unheralded opportunity to put modern and efficient financial markets at the service of EU enterprise, savers and investors. The second progress report will be made to the ECOFIN Council and the European parliament in mid 2000: it will contain an assessment of the progress, direction and results of the integration of the EU financial services sector and its contribution to growth and employment in the Union.

Resümee

Die Kommission hat dem Wirtschafts- und Finanzministerrat (ECOFIN) am 29. November ihre erste Bewertung des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen vorgelegt. Bereits fünf Monate nach Annahme des Aktionsplans konnte sie wichtige Fortschritte feststellen, auch wenn es in einigen Bereichen noch weiterer Anstrengungen bedarf. So wartet man noch auf eine politische Übereinkunft im Rat hinsichtlich des Richtlinienvorschlags über öffentliche Übernahmeangebote. Die Kommission erinnert ferner daran, daß der Richtlinienvorschlag zur Schließung und Liquidierung von Banken Rat und Europäischem Parlament bereits 1985 vorgelegt wurde! Die wenigen Fortschritte, die hinsichtlich des Statuts der europäischen Aktiengesellschaft erzielt wurden, könnten sich auf das Gesellschaftsrecht auswirken. Ferner arbeitet die Kommission an einer Empfehlung über vorrangige Informationen für Verbraucher. Noch vor Jahresende dürften überdies Mitteilungen zum Zahlungsverkehr im Binnenmarkt sowie über Betrug und Fälschung bei Zahlungssystemen vorliegen.

New Capital Adequacy framework

Consultations launched

IN BRIEF

Rebuilding Pensions: A study on prudential regulation

In November 1999, the European Commission published "Rebuilding Pensions", a study on the prudential regulation of occupational pension funds.

The study is the result of an EU-wide research project, which was based on the answers of 125 financial institutions to an in-depth technical questionnaire. It aims at defining best practises for the prudential control of pension funds.

The primary goal is to ensure that pension fund members and beneficiaries are adequately protected and that they will receive the benefits they are entitled to. This requires strict provisions governing all activities carried out by the fund and proper information of members and beneficiaries. At the same time, pension funds should remain efficient and affordable. If prudential requirements are too cumbersome and the price of security too high, the creation of pension funds can either be discouraged or made inefficient through low returns on investments. Therefore, whilst pension funds should be subject to strict prudential supervision, the study advocates in many respect for rules that are sufficiently flexible to take into account the specific situation of each pension fund. Written by a consultant, this study does not commit the Commission but marks a valuable contribution to the debates currently taking place in perspective of a proposal for a Directive on pension funds.

The study is available on the Internet:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>

For more information,
please contact
Martin Merlin
MARKT C-2
TEL: (+32 2) 295 89 47
FAX: (+32 2) 299 30 75
Markt-C2@cec.eu.int

In mid-November, the European Commission's services launched consultations on a new capital adequacy framework for banks and investment firms. Financial services practitioners, market analysts, consumer groups, Member States and other interested parties have been asked to comment by the end of March 2000 on a consultative paper prepared by the Commission's services. The paper details a number of areas where the most significant issues have been identified, notably credit risk (including credit risk mitigation techniques), so-called "other risks", supervisory review and market discipline. The results of this consultation will be taken into account by the Commission's services in its review of current EU legislation on capital adequacy for credit institutions and investment firms in accordance with the May 1999 Financial Services Action Plan (see SMN 17).

The consultations will be undertaken principally at national level via the appropriate competent authorities. However, the Commission's services are happy to receive comments directly from European level federations and associations of industry and consumer groups. The consultation exercise complements the consultation undertaken by the Basel Committee on Banking Supervision which was launched on June 3rd 1999. Both projects are based on the concept of minimum capital requirements, supervisory review, and the potential of market discipline as an aid in strengthening and encouraging safe and sound banking practices.

The review of minimum capital requirements deals with a number of issues including risk weighting, as it relates to credit risk. Issues identified by market participants and supervisors include the need to:

- strengthen the relationship between credit risk weights and economic risk;
- improve differentiation of degrees of credit risk and
- align strategies for credit allocation and pricing more closely.

The consultation paper outlines two possible strategies to ensure that the economic risk of financial transactions is better captured by capital charges. These are an approach based on institutions' internal credit assessment systems and a revision of the standardised credit risk-weighting scheme.

The paper also outlines a new approach to risk mitigation. There is general agreement that there is at present an insufficient recognition of sound risk

management practices in the area of credit risk mitigation. The paper seeks to identify the issues which are common to mitigation techniques and design an approach that would treat common underlying risks or economic effects in a consistent manner. While individual products or techniques might require some specific tailoring, an advantage of this strategy is its perceived ability to adapt to continued innovation in this field.

On "Other Risks", the consultation paper recognises that the current framework is based largely on credit risks and market risks. However, there is a range of other risks, including for example operational, legal and reputational risk, that currently are not subject to any specific capital charge. The paper suggests that such a charge could be introduced, together with a specific charge for interest rate risk, in certain circumstances.

On supervisory review, the objective is to ensure not only that institutions have adequate capital to support their risks, but also to encourage institutions to develop and use better risk management techniques in monitoring and managing those risks. This recognises that different institutions may have very different risk profiles and it is therefore fitting that supervisors should be able to apply differentiated capital requirements relative to those risk profiles.

In relation to market discipline, the Commission's services are seeking the views of industry and all information users as to how disclosure of information by financial institutions can be best used to contribute to greater financial soundness and stability and maintain a level competitive playing field. It is also important to find ways to guarantee the sensitivity of certain information.

The consultative paper sets out various options and approaches for all these topics. In some instances there are firm suggestions for change whilst in others decisions for change will be taken in the light of responses to the consultative process. All interested parties are invited to submit their comments no later than 31 March 2000, in the first instance to the competent national authorities in the Member States and otherwise directly to the Commission's services.

The full text of the report is available on the Internet
<http://europa.eu.int/comm/dg15>
It is also available from the supervisory authorities
and central banks of the Member States.

For more information,
please contact
Katherine Seal
MARKT C-1
TEL: (+32 2) 295 94 19
FAX: (+32 2) 295 09 92
Markt-C1@cec.eu.int

Participation de BSCH dans le groupe Champalimaud

Portugal renvoyé devant la Cour de justice

L'affaire BSCH/Champalimaud est l'une des plus complexes que la Commission ait eu à connaître ces dernières années. Pour différentes raisons, la Commission européenne s'oppose en effet à une décision portugaise qui s'oppose elle-même à une opération de concentration. Le 20 octobre, il a été décidé de renvoyer le Portugal devant la Cour de justice parce qu'il refuse de se soumettre à la Décision de la Commission du 20 juillet 1999. La Commission réagit ici pour entraver aux règles de concurrence, notamment celles relatives aux concentrations. A noter que dans cette même affaire, un avis motivé a également été envoyé au Portugal pour infraction aux règles communautaires sur les services financiers et aux dispositions relatives à la liberté d'établissement et la libre circulation des capitaux, domaines qui relèvent du Marché intérieur.

Le groupe portugais Champalimaud a conclu un accord avec BSCH en vue d'échanger 40% du capital social des holdings qui contrôlent l'entreprise d'assurance Mundial Confiança contre 1,6% du capital de BSCH. Les accords ont été notifiés aux autorités portugaises entre le 11 et le 17 juin 1999. Le ministre portugais a réagi en adoptant, le 18 juin, un Arrêté ordonnant le blocage de l'opération (Despacho n°233/99-XIII). En même temps, l'exercice de tous les droits de vote (sauf 10% attachés aux actions détenues dans le groupe Champalimaud et par M. Champalimaud lui-même) ont été suspendus. Les motifs invoqués par le gouvernement portugais étaient "notification tardive et incomplète"

de l'opération et "absence de structure transparente" du nouveau groupe, mais aussi "nécessité de préserver l'intérêt national".

Pas de motifs d'ordre prudentiel

La Commission estime que la décision administrative de poser un veto à l'opération, ainsi que la suspension des droits de vote, enfreignent le droit communautaire, car ces mesures – disproportionnées – ne sont pas justifiées par des motifs d'ordre prudentiel. Les Directives communautaires en matière d'assurance (92/96/CEE assurance vie et 42/49/CEE assurance non-vie) exigent que les interventions des autorités de surveillance soient fondées sur des principes prudentiels et non sur des intérêts nationaux et/ou économiques.

La Commission a soigneusement examiné la réponse des autorités portugaises à sa

lettre de mise en demeure adressée en juillet 1999 (voir SMN n°18), mais elle conclut que le Portugal a enfreint le droit communautaire. Elle a donc envoyé un avis motivé.

Contraire aux règles de fusion

Par ailleurs, les services de la Commission chargés de la politique de la concurrence ont également engagé une procédure pour infraction à l'article 21 de la Réglementation sur les concentrations, qui donne à la Commission les pleins pouvoirs pour accepter ou refuser les fusions de dimension communautaire. Les autorités portugaises n'ont pas notifié leurs mesures, et les intérêts nationaux et prudentiels invoqués ne paraissent pas légitimes aux yeux de la Commission. En réaction, la Commission a donc adopté, le 20 juillet 1999, une Décision enjoignant aux autorités portugaises de suspendre avec effet immédiat les mesures découlant de la décision du 18 juin 1999. Début septembre, comme le Portugal ne s'était pas conformé à la Décision du 20 juillet, la Commission a décidé d'accélérer la procédure d'infraction. Le 13 octobre, la Commission décidait l'envoi d'un avis motivé (deuxième étape de la procédure d'infraction) au Portugal lui donnant une semaine pour répondre. A l'expiration du délai, le 20 octobre, aucune réponse n'avait été reçue. Le renvoi devant la Cour de justice, assorti de mesures provisoires, a finalement été décidé parce que les autorités portugaises n'ont toujours pas suspendu l'Arrêté du 18 juin. La fusion, acceptée par la Commission le 3 août, n'est toujours pas entrée en vigueur.

Vers une solution

Entre-temps, le nouveau Ministre des Finances portugais a rencontré le 15 novembre MM. Monti et Bolkestein pour les informer de la conclusion de nouveaux accords entre BSCH et le groupe Champalimaud, notifiés aux différentes autorités compétentes en matière de surveillance des institutions financières. Le Ministre a signalé que ces nouveaux accords ne soulèvent pas d'objections de principe, et que dès lors ils seraient approuvés par les autorités compétentes. Le Ministre des Finances a également indiqué son intention de révoquer la décision du 18 juin dernier et de rétablir les droits de vote suspendus, lorsque les nouveaux accords seront approuvés. En même temps, les autorités portugaises ont l'intention de retirer le recours contre la décision de la Commission du 20 juillet 1999.

La Commission suit de près l'évolution de cette affaire et la suite que les autorités portugaises y donneront pour décider la position à prendre au regard des différentes procédures en cours.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Manuel de Frutos
MARKT C-2
TEL: (+32 2) 296 16 50
FAX: (+32 2) 299 30 75
Markt-C2@cec.eu.int



Avantages fiscaux dans le domaine boursier

Procédures d'infraction contre la France et l'Italie

IN BRIEF

Banking Advisory Committee

The Banking Advisory Committee (BAC) met for its 58th meeting on 8 December. It examined progress made by national authorities on the consultation of their banks about the Commission's services consultation paper on new capital rules for the banking sector (see page 10).

The committee also met with the Hungarian banking supervisor for an exchange of views on the Hungarian banking sector and its preparedness for future accession. Further items for discussion included: GATS 2000, banking supervisors' competencies in the field of mergers and acquisitions, and present structures for the supervision of the financial sector.

For more information, please contact
Patrick Pearson
MARKT C-1
TEL: (+32 2) 295 57 58
FAX: (+32 2) 295 09 92
Markt-C1@cec.eu.int

La Commission européenne a décidé d'envoyer des avis motivés à la France et à l'Italie à propos de mesures nationales d'ordre fiscal, qui ont pour effet d'avantager leurs marchés boursiers domestiques au détriment des autres bourses de l'Union européenne. En France, le problème concerne les avantages fiscaux dont bénéficient les contrats d'assurance-vie uniquement de type «DSK». En Italie, il s'agit d'avantages fiscaux réservés aux émetteurs dont les titres seront, pour la première fois, cotés sur des marchés réglementés italiens. Sans réponse satisfaisante dans les deux mois qui suivent la réception de l'avis motivé, la Commission pourrait décider de saisir la Cour de justice.

La Commission estime dans les deux cas que ces mesures sont contraires aux dispositions du Traité CE, relatives à la libre prestation des services et aux libres mouvements de capitaux (articles 49 et 56). Ces mesures sont donc incompatibles avec le Marché unique des services financiers dont l'importance cruciale a été soulignée par le Conseil européen de Cologne en juin 1999.

Contrats d'assurance-vie

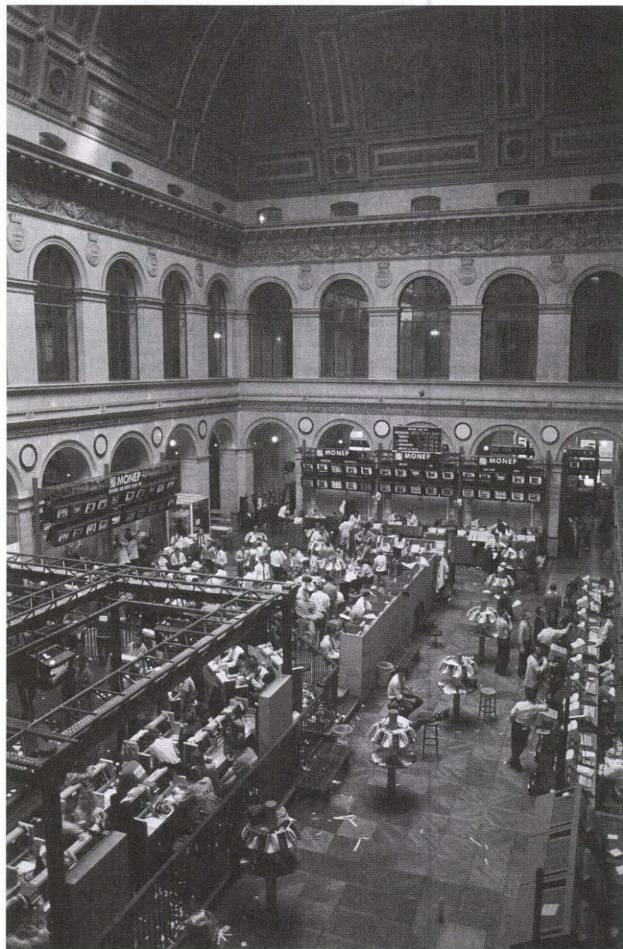
La loi de finances pour 1998 du 30 décembre 1997 (1269/1997) a modifié les règles applicables en matière d'impôts sur le revenu aux contrats d'assurance-vie. Jusqu'à cette loi, les produits de tous les contrats d'assurance-vie d'une durée égale ou supérieure à huit ans commercialisés en France étaient exonérés de l'impôt sur le revenu. Désormais, l'exonération ne bénéficie plus qu'à des contrats de type nouveau, appelés dans la loi «contrats investis en actions», et plus communément dénommés «contrats DSK» (d'après les initiales de l'ancien Ministre de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, M. Dominique Strauss-Kahn).

Les «contrats DSK» doivent remplir certaines conditions quant à leur durée (huit ans minimum) et quant aux actifs dans lesquels ils doivent être investis: ils doivent être souscrits en parts de fonds communs de placement dont l'actif comporte au moins 50% d'actions françaises et titres assimilés, constituées d'au moins 5% d'actions non cotées ou cotés sur le «nouveau marché» (entreprises novatrices). La Commission européenne estime que cette mesure a pour effet d'avantager les marchés boursiers français, au détriment des autres bourses de l'Union. Se fondant sur la jurisprudence de la Cour européenne de justice, selon laquelle, malgré l'ab-

sence d'harmonisation européenne en matière de fiscalité directe, les Etats membres doivent toutefois s'abstenir, dans ce domaine aussi, de toute discrimination fondée sur la nationalité, la Commission estime que la France doit mettre en conformité le régime des contrats DSK avec le droit communautaire.

Avantages fiscaux pour les titres italiens

Un décret législatif (N° 466/1997) du 18 décembre 1997 a institué des taux réduits d'imposition (en particulier de l'impôt sur les sociétés), pendant les trois années suivant leur admission à la cote, en faveur des émetteurs dont les titres seront, pour la première fois, cotés sur des marchés réglementés italiens. La Commission considère que cette mesure risque de décourager les émetteurs de coter leurs titres sur des marchés boursiers des autres Etats membres et constitue une discrimination sur base de nationalité, qui n'est pas conforme au droit communautaire pour les mêmes raisons que dans le cas français évoqué plus haut.



Pour plus d'informations vous pouvez contacter
Hubert Salmon
MARKT C-3
TEL: (+32 2) 295 49 87
FAX: (+32 2) 299 30 71
Markt-C3@cec.eu.int

MAIS QUE FAIT LA DG MARCHÉ INTÉRIEUR?

Le Marché unique est l'une des plus grandes réalisations de l'Union européenne. Il a un impact direct et croissant sur les citoyens et sur les entreprises en termes de promotion d'emplois et d'opportunités commerciales, offrant un vaste choix de marchandises et services, des prix plus bas, la mobilité du travail et la compétitivité internationale. Le rôle de la Direction générale (DG) Marché intérieur est de coordonner la politique générale de la Commission européenne afin d'assurer que le Marché unique fonctionne efficacement. Mais il s'agit aussi de formuler et d'exécuter la politique de la Commission dans certains domaines clés. Il s'agit d'éliminer des obstacles injustifiés à la libre circulation des marchandises et des services et à la liberté d'établissement. Il faut aussi coordonner et surveiller les règles concernant les marchés publics, les services financiers, les services postaux, la protection des données personnelles, le droit des sociétés, l'information financière, la propriété industrielle et intellectuelle, les communications commerciales et le commerce électronique afin d'assurer la libre circulation au sein du Marché unique. Enfin, il s'agit d'informer les citoyens et les opérateurs économiques des droits et des avantages qu'ils peuvent retirer du Marché unique.

• Suivi du processus d'intégration et de réforme

Actuellement, le Marché unique atteint une phase de maturité qui exige, non seulement l'application juridique des règles existantes, mais aussi le contrôle continu des développements du marché et des contacts permanents avec les citoyens et les entreprises. Après avoir atteint un niveau élevé d'intégration économique dans l'Union, l'accent est mis désormais sur une amélioration de l'efficacité dans l'application des règles du Marché unique. A cette fin, la Direction générale Marché intérieur produit des rapports techniques sur les performances des marchés de biens, services et capitaux dans l'Union, dont le principal document est le rapport de Cardiff demandé par le Conseil européen en juin 1998. Ce rapport présente une analyse détaillée du fonctionnement des marchés de produits et de capitaux en Europe, qui constitue une des bases utilisées par la Commission pour faire ses recommandations dans le cadre de la coordination des politiques économiques.

• Dialogue avec les citoyens et les entreprises

Le manque de sensibilisation des Européens à leurs droits dans le Marché unique a conduit la DG Marché intérieur à créer un

mécanisme permettant d'entrer directement en contact avec les citoyens et les entreprises. Une manière aussi d'obtenir de leur part un "feedback" sur le fonctionnement réel du Marché unique. Le concept est simple: il s'agit de fournir des faits bruts sur les droits et les opportunités du Marché unique, par des publications, des fiches d'information détaillées et des conseils personnalisés. Les interrogations et les critiques formulées par les citoyens et les entreprises sont ensuite rassemblées et analysées. Ce processus, à double sens, permet de tirer parti des expériences vécues sur le terrain afin de se faire une image plus

exacte et plus complète des points faibles, et de rencontrer ainsi au mieux les besoins des Européens. Ce processus interactif, qui fournit une source précieuse d'informations pour le développement de la politique du Marché unique, est devenu un élément clé de la nouvelle stratégie.

Chacun peut accéder au dialogue dans sa propre langue via les lignes téléphoniques gratuites mises à disposition dans chaque Etat membre et via Internet: <http://europa.eu.int/citizens> pour les citoyens et <http://europa.eu.int/business> pour les entreprises.

• Dimension externe

L'achèvement du Marché unique n'est pas un exercice introspectif. Au contraire, les principes du Marché unique doivent être intégrés dans les différents accords commerciaux que la Commission négocie avec les pays tiers. Dans ce contexte, le processus d'élargissement revêt une importance toute particulière. Il est essentiel que les pays candidats mettent en œuvre la totalité de l'acquis du Marché unique avant l'adhésion. Durant tout le processus de préparation à l'adhésion, la DG Marché intérieur doit veiller à ce que la dimension du Marché unique soit convenablement prise en considération, à la fois par les pays candidats et par les services de la Commission chargés de mener les négociations d'élargissement.

Il faut également prendre en compte la dimension du Marché unique dans les relations avec les pays tiers, en particulier avec les principaux partenaires commerciaux de l'UE, à savoir: les Etats-Unis, le Canada, le Japon, la Russie, le Mexique, le MERCOSUR et le Chili. Même attention à l'égard des pays européens qui, pour le moment, ne sont pas engagés dans le processus d'élargissement, tels que la Suisse, les Etats de l'ex-Yougoslavie et l'Albanie. Au niveau multilatéral, la DG Marché intérieur est impliquée dans la préparation du prochain Round des négociations commerciales multilatérales, qui aurait dû être lancé à Seattle. Ce "Round de millénaire" couvrira plusieurs questions importantes pour le Marché unique, telles que les services financiers, les droits de propriété intellectuelle, les marchés publics et le commerce électronique.



Services financiers

• Services bancaires

La DG Marché intérieur est chargée du développement du Marché unique dans le domaine des services bancaires, de la coopération avec les organisations internationales afin de coordonner la législation prudentielle dans ce domaine et de la prévention du blanchiment de capitaux. Ses principales activités consistent à proposer des Directives et à les discuter avec le Parlement européen et le Conseil. Trois Directives sont actuellement à l'examen: la monnaie électronique, l'amendement sur le blanchiment des capitaux et la codification des Directives bancaires. Il s'agit également de coordonner et de surveiller la mise en oeuvre du Plan d'action pour les services financiers, afin d'établir des rapports d'activités pour le Conseil des ministres de l'Economie et des Finances. La DG participe également à un certain nombre de forums internationaux, parmi lesquels notamment le Comité de Bâle sur le contrôle bancaire et le Comité du contrôle bancaire de la Banque Centrale européenne. Enfin, la DG Marché intérieur est responsable de tous les aspects du «premier-pilier» relatifs à la lutte contre le blanchiment de capitaux, en ce compris la fourniture de conseils et d'expertise à d'autres services de la Commission également impliqués dans les efforts pour combattre le crime financier organisé.

• Assurances

Un Marché unique de l'assurance, associant efficacité économique et intégration, exige un cadre commun permettant aux assureurs de fonctionner dans toute l'UE, sur base de la liberté d'établissement ou de services. Ce cadre juridique doit également protéger les clients, notamment les particuliers qui doivent avoir toutes les garanties quant à la qualité des services promis. Ces objectifs sont atteints au travers d'un cadre prudentiel commun, fondé sur trois générations de Directives vie et non-vie, harmonisant les principales règles. Ce cadre doit être actualisé, révisé, achevé et – si possible – simplifié, afin de répondre aux développements du marché et à la sophistication des produits.

Une grande partie du travail législatif est également inscrit dans le plan d'action pour les services financiers. Il s'agit notamment d'achever les travaux sur la Directive proposée concernant la liquidation des entreprises d'assurance, l'amendement de la Directive sur les intermédiaires d'assurance, la Communication sur la libre prestation de services et l'intérêt général, ainsi que la révision de la marge de solvabilité. En même temps, la nécessité de protéger des victimes des accidents de voiture en facilitant une compensation rapide et appropriée, a conduit à la préparation d'une série de Directives importantes sur l'assurance automobile.

• Les fonds de retraite

À la différence des assurances, aucun cadre juridique de l'UE n'existe encore pour les fonds de retraite. Une proposition de

Directive est en cours de préparation pour faire en sorte que les fonds de retraite profitent également des principes de libre circulation des capitaux et libre prestation de services. En même temps, cette Directive établira des normes prudentielles rigoureuses afin de protéger correctement les adhérents et les bénéficiaires des fonds de retraite.

En opérant librement sur les marchés des capitaux, les fonds de retraite peuvent optimiser leurs investissements et contribuer à accélérer l'intégration du marché des capitaux de l'UE. L'augmentation des retours d'investissement des fonds de retraite profitera aux employeurs (par la diminution des contributions de pension) ou aux employés (par l'augmentation des bénéfices de pension), ce qui peut être réalisé sans compromettre la sécurité des retraites. Avec une population vieillissante, cela peut aider les Etats membres à préserver l'équilibre financier à long terme des systèmes de retraite existants et à fournir des capitaux à risques pour promouvoir des emplois et générer de la croissance.

• Bourses et valeurs mobilières

Le développement d'un Marché unique des valeurs mobilières, à la fois pour les nouvelles émissions et le commerce des titres, est également sous la responsabilité de la DG Marché intérieur. Il s'agit de réglementer les conditions initiales et de fonctionnement pour les fournisseurs de services (entreprises d'investissement) et de fixer les exigences pour l'émission de titres (à la fois en ce qui concerne les offres publiques et les titres cotés en bourse). Il s'agit aussi de coordonner les conditions d'établissement et de développement des entreprises d'investissement qui sont semblables à celles des banques. Il est prévu un terrain d'égalité entre les entreprises d'investissement non bancaires et les banques fournissant des services d'investissement. La législation sur l'émission des titres fixe des exigences minimales pour les informations qui doivent être révélées au public et facilite l'émission transfrontalière de titres. La législation sur les fonds d'investissement (OPCVM) améliore la répartition de tels fonds à travers la Communauté.

• Systèmes de paiement

Les systèmes de paiement sont comme «l'huile dans les rouages du Marché unique»: ils revêtent une importance capitale pour opérer sans à-coups et sans danger entre les Etats membres.

Dans un Marché unique, et particulièrement dans la zone euro, les paiements au détail, qu'ils soient domestiques ou transfrontaliers, devraient si possible être traités de manière identique. Le travail se poursuit afin de parvenir à une zone unique de paiements dans laquelle les citoyens et les entreprises peuvent faire des transferts de crédits transfrontaliers aussi facilement qu'ils peuvent le faire dans leur propre pays et à des coûts qui ne sont pas sensiblement plus élevés. Les cartes de paiement, y compris les porte-monnaies électroniques, devraient devenir de plus en plus "inter-opérables" et utilisables dans toute l'Union.

D'autres dispositions sont prises pour développer des systèmes de paiement fiables. Des mesures juridiques ont notamment été mises en place afin d'éliminer des "risques systémiques" dans les systèmes de règlement.

• Droit des sociétés

L'harmonisation des règles relatives au droit des sociétés, à la comptabilité et au contrôle des comptes est essentielle pour créer un Marché unique des services et des produits financiers. Les objectifs poursuivis sont d'assurer la protection équivalente des actionnaires et d'autres parties intéressées dans l'entreprise; d'assurer la liberté d'établissement pour les sociétés dans toute l'UE; de promouvoir la coopération transfrontalière entre les



HOW DOES THE INTERNAL MARKET DG REALLY WORK?

The Internal Market is one of the EU's greatest achievements. It has a direct and growing impact on citizens and business in terms of enhanced employment and commercial opportunities, wider choice of goods and services, lower prices, labour mobility and international competitiveness. The role of the Internal Market Directorate-General (DG) is to co-ordinate the European Commission's overall policy to ensure that the European Internal Market functions effectively and to formulate and execute Commission policy in key areas of the Single Market. The aim is to eliminate unjustified obstacles to the free movement of goods and services and to freedom of establishment. The DG also has to co-ordinate and supervise the rules concerning public procurement, financial services, postal services, protection of personal data, company law, accounting, industrial and intellectual property, commercial communications and electronic commerce with a view to ensuring the free movement of goods and services. Finally, the Internal Market DG is also raising awareness and providing information concerning Internal Market rights and opportunities for business and citizens.

• *Integration process and economical reform*

Currently, the Internal Market is reaching a stage of maturity which requires not just the legal enforcement of existing regulations, but also the constant monitoring of market developments and permanent contacts with citizens and businesses.

Having reached a high level of economic integration in the Union, the emphasis has turned now to improving efficiency in the operation of the Internal Market. To this end, the Internal Market DG produces technical reports on the performance of goods, services and capital markets in the EU. The main output is the Cardiff Report which was requested by the European Council in June 1998. This report presents an analysis of the performance of product and capital markets in Europe and is one of the basic reports used by the Commission to issue recommendations in the context of Economic Policy co-ordination.

• *Dialogue with citizens and business*

In response to evidence that people have a significant lack of awareness as regards their Single Market rights, a mechanism has been created to provide direct contact with citizens and business and obtain feedback about the concrete functioning of the Internal Market. The concept is simply to provide the hard facts on rights and opportunities (publications, detailed factsheets and personalised advice) and to collect and analyse the feedback about the difficulties citizens and business encounter. This two-

way process offers the prospect of drawing on the individual experiences of business and citizens in order to build a bottom-up picture of shortcomings and unmet needs and provides a rich source of information for Internal Market policy development. Thus, this interactive process is a key element in the new strategy for the Internal Market.

People can access the "Dialogue" in their own language via free telephone lines in each Member State and via the Internet (for citizens: <http://europa.eu.int/citizens>; for business: <http://europa.eu.int/business>).



• *International dimension*

Completing the Internal Market is not an inward-looking exercise. On the contrary, the Internal Market principles must be integrated in the various trade agreements that the Community negotiates with third countries. Of a particular importance in this context is the enlargement process. It is vital that candidate countries fully implement the Single market «acquis» by the time of accession. Throughout the pre-accession process, the Internal Market DG ensures that the Single Market dimension is adequately taken into consideration, both by candidate countries and by Commission's services in charge of the accession negotiations. It also co-ordinates the Single Market aspects of relations with third countries, with a particular emphasis on our main trade partners: mainly the USA, Canada, Japan, Russia, Mexico, MERCOSUR and Chile, and those European countries which are for the moment not involved in the enlargement process (such as Switzerland or the ex-Yugoslavia states and Albania).

At multilateral level, the DG is involved in the development of the next round of multilateral trade negotiations (already known as the «Millennium Round»). This round, when finally launched, will cover several important issues for the Internal Market DG, such as services, intellectual property rights, public procurement and electronic commerce.

Financial Services

• Banking

The Internal Market DG has to develop the Single Market in the field of banking services, co-operate with international organisations in order to co-ordinate prudential legislation and prevent money laundering. Proposals for Directives and their discussion in the European Parliament and the Council are the main activities. At present there are three directives being discussed: e-money, amendment of anti money laundering and codification of banking directives. The DG has also to co-ordinate and maintain a strategic overview of the Financial Services Action Plan and prepare progress reports for the Ecofin Council. The Internal Market DG participates in a number of international fora, notably Basel Committee on Banking Supervision, Banking Supervision Committee of the European Central Bank, Joint Forum on financial conglomerates. Finally, it is also responsible for all Community (first-pillar) aspects of the fight against money laundering, and provision of advice and expertise on money laundering to other Commission services also involved in efforts to combat financial and organised crime.

• Insurance

A single insurance market, promoting economic efficiency and market integration, requires a common framework, to allow insurers to operate throughout the EU and to establish and provide services freely. The legal framework must also protect customers, particularly individuals, where the safe delivery of promised benefits can be vital. This is achieved by a common prudential framework, founded on three generations of life and non-life directives, harmonising essential rules. This framework needs to be updated, revised, completed and where possible simplified, to respond to market developments and product sophistication.

Much of the immediate legislative work is also reflected in the Financial Services Action Plan, i.e. completing work on the proposed directive on the winding-up and liquidation of insurance undertakings, the amendment of the insurance intermediaries directive, the communication on the freedom to provide services and on the general good, as well as the revision of the solvency margin. At the same time, the need to protect victims of car accidents by facilitating rapid and adequate compensation, has required a series of important motor insurance Directives.

• Pension Funds

Unlike insurance, no EU legal framework exists yet for pension funds. A proposal for a Directive is under preparation so that pension funds also

benefit from the Internal Market principles of free movement of capital and free provision of services. At the same time, the Directive will establish rigorous prudential standards ensuring that pension fund members and beneficiaries are properly protected.

By operating freely in capital markets, pension funds can optimise their investment policy and help accelerate EU capital market integration. Increases in pension fund investment returns will benefit employers (decrease in pension contributions) or employees (increase in pension benefits). This can be achieved without compromising pension security. In the context of the ageing population, this can help Member States preserve the long-term financial sustainability of existing pension systems and provide risk capital to promote jobs and growth.

• Stock Exchanges and Securities

EU Directives under the responsibility of the Internal Market DG ensure the development of a single securities market for both new issues and trading of securities. They regulate the initial and on-going conditions for service providers (investment firms), establish requirements for the issuance of securities (both as regards public offers of securities and requirements for securities to be listed on a stock exchange) and co-ordinate the conditions applicable to investment funds. The conditions for the setting-up of investment firms and their on-going business are similar to those for banks, and provide for a level playing field between non-bank investment firms and banks providing investment services. The legislation on issuance of securities lays down minimum requirements for the information that must be disclosed to the public and facilitates cross-border issuance of securities. The legislation on investment funds (UCITS) facilitates the distribution of units of such funds across the Community.

• Payment systems

Payments are the "oil in the wheels of the Internal Market" and it is of major importance that those wheels run smoothly and safely between Member States. In a Single Market, and especially within the euro-zone, domestic and cross-border retail payments should be assimilated as much as possible. Work is underway towards a Single Payments Area in which citizens and businesses can make cross-border credit transfers as easily as they can within their own countries and with costs which are not significantly higher. Payment cards, including electronic purses, should become more and more "interoperable", allowing for their use in the entire EU. A further number of steps is taken to reach the objective of developing secure payment systems. In particular, legal measures are put in place in order to eliminate "systemic risks" in settlement systems.

• Company Law

Harmonisation of company law, accounting and auditing rules is essential for creating a Single Market for Financial Services and products. In company law, objectives include: providing equivalent protection for shareholders and other parties concerned with companies; ensuring freedom of establishment for companies throughout the EU and promoting cross-border co-operation between companies in different Member States, and stimulating discussions between Member States on company law reform and corporate governance.



WIE FUNKTIONIERT DIE GENERALDIREKTION BINNENMARKT?

Dezember 1999

Nr. 19

Single Market
news

Der Binnenmarkt ist eine der wichtigsten Errungenschaften der EU. Durch steigende Beschäftigung und wirtschaftliche Impulse, eine immense Auswahl von Gütern und Dienstleistungen, niedrige Preise, Mobilität von Arbeitskräften und internationale Wettbewerbsfähigkeit hat er eine direkte und zunehmende Auswirkung auf Bürger und Unternehmen. Die Rolle der Generaldirektion (GD) Binnenmarkt ist es, die allgemeine Politik der Europäischen Kommission so zu koordinieren, daß der Binnenmarkt funktioniert, und die Politik der Kommission in Schlüsselbereichen des Binnenmarktes zu formulieren und durchzuführen. Dabei sollen ungerechtfertigte Hindernisse für den freien Waren- und Dienstleistungsverkehr bzw. die Niederlassungsfreiheit beseitigt werden. Die Regeln im Hinblick auf öffentliches Auftragswesen, Postdienste, Finanzdienstleistungen, Datenschutz, Gesellschaftsrecht, Rechnungslegung und Abschlußprüfung, geistiges und gewerbliches Eigentum, kommerzielle Kommunikationen und elektronischen Geschäftsverkehr müssen ebenfalls koordiniert und überwacht werden, um den freien Waren- und Dienstleistungsverkehr und die Niederlassungsfreiheit im Binnenmarkt sicherzustellen. Ferner müssen Bürger und Unternehmen über ihre Rechte und Möglichkeiten im Binnenmarkt informiert werden.

• Integrations- und Reformprozeß

Gegenwärtig erreicht der Binnenmarkt eine Reifephase, die nicht nur die Anwendung des bestehenden Rechts erfordert, sondern auch die kontinuierliche Marktbeobachtung sowie den ständigen Kontakt mit Bürgern und Unternehmen. Nachdem in der Union ein hoher Stand der wirtschaftlichen Integration erreicht wurde, wird der Schwerpunkt nunmehr auf eine verbesserte Anwendung des Binnenmarktrechts gelegt. Hierzu erstellt die GD Binnenmarkt technische Berichte über die Leistungsfähigkeit der Waren-, Dienstleistungs- und Kapitalmärkte der Union. Das wichtigste Dokument ist hierbei der im Juni 1998 vom Europäischen Rat geforderte Cardiff-Bericht. Er gibt eine detaillierte Analyse der Funktionsweise der Waren- und Kapitalmärkte in Europa und liefert der Kommission somit eine der Grundlagen für ihre Empfehlungen im Rahmen der Koordination der Wirtschaftspolitik.

• Dialog mit Bürgern und Unternehmen

Angesichts des mangelnden Bewußtseins der Europäer hinsichtlich ihrer Rechte im Binnenmarkt hat die GD Binnenmarkt einen

Mechanismus geschaffen, der es ermöglicht, direkt mit Bürgern und Unternehmen in Kontakt zu treten und gleichzeitig ihr "Feedback" über das Funktionieren des Binnenmarktes zu erhalten. Das Konzept ist einfach: einerseits werden überprüfbare Fakten über Rechte und Möglichkeiten im Binnenmarkt geliefert, und zwar über Veröffentlichungen, detaillierte Merkblätter und individuellen Rat. Andererseits werden die durch Bürger und Unternehmen formulierten Anfragen und Kritiken danach zusammengetragen und analysiert. Durch dieses wechselseitige Verfahren können Erfahrungen „vor Ort“ herangezogen werden,

um ein genaueres und vollständigeres Bild der Schwachpunkte zu erhalten und so den Bedürfnissen der Europäer bestmöglich zu begegnen. Dieser Dialog ist eine wertvolle Informationsquelle für die Weiterentwicklung des Binnenmarktes und gleichsam ein Schlüsselement der neuen Strategie. Jeder Bürger und jedes Unternehmen kann am Dialog in der jeweilig eigenen Sprache teilnehmen: über kostenfreie Telefonanschlüsse in jedem Mitgliedstaat und per Internet: <http://europa.eu.int/citizens> (Bürger) und <http://europa.eu.int/business> (Unternehmen).



• Externe Dimension

Die Vollendung des Binnenmarktes ist kein nach innen gerichteter Prozeß. Im Gegenteil, die Grundsätze des Binnenmarktes müssen in die verschiedenen Handelsabkommen einbezogen werden, die die Kommission mit Drittländern aushandelt. Dabei erhält der Erweiterungsprozeß eine ganz besondere Bedeutung. Es ist wichtig, daß die Beitrittsanwärter den für den Binnenmarkt bestehenden Rechtsrahmen vor ihrem Beitritt verwirklichen. Während der gesamten Beitrittsvorbereitung achtet die GD Binnenmarkt darauf, daß die Binnenmarkt-Dimension sowohl durch die Beitrittskandidaten als auch durch die mit den Erweiterungsverhandlungen beauftragten Kommissionsdienststellen entsprechend berücksichtigt wird. Man muß die Binnenmarkt-Dimension auch im Hinblick auf Drittländer berücksichtigen, insbesondere die Haupthandelspartner der EU: USA, Kanada, Japan, Rußland, Mexiko, MERCOSUR und Chile. Die gleiche Beachtung muß den nicht am Erweiterungsprozeß beteiligten europäischen Ländern geschenkt werden, wie der Schweiz, den Staaten des ehemaligen Jugoslawiens und Albanien. Außerdem wird die GD Binnenmarkt zur Vorbereitung der nächsten Runde der multilateralen Handelsgespräche hinzugezogen, die Ende November 1999 in Seattle begann. Diese "Millenniumrunde" wird mehrere wichtige binnenmarktrelevante Fragen abhandeln, wie Finanzdienstleistungen, geistige Eigentumsrechte, öffentliches Auftragswesen und elektronischer Geschäftsverkehr.

Spezial-Dossier

Finanzdienstleistungen

• Bankdienstleistungen

Die GD Binnenmarkt entwickelt den Binnenmarkt im Bereich der Bankdienstleistungen, arbeitet mit internationalen Gremien zusammen, um das Aufsichtsrecht zu koordinieren, und geht gegen Geldwäsche vor. Zu den Hauptaktivitäten gehören dabei Richtlinienvorschläge sowie deren Erörterung im Europäischen Parlament und im Rat. Gegenwärtig werden drei Richtlinien erörtert: E-Geld, Änderung der Richtlinie zur Bekämpfung der Geldwäsche sowie Kodifizierung der Richtlinien für den Bankensektor. Außerdem koordiniert die GD Binnenmarkt den Aktionsplan für Finanzdienstleistungen, über den sie dem Rat der Wirtschafts- und Finanzminister regelmäßig berichtet. Sie wirkt auch an diversen internationalen Gremien mit, u.a. am Baseler Ausschuss für Bankenaufsicht bei der Bank für internationalen Zahlungsausgleich. Schließlich ist sie auch verantwortlich für alle Aspekte des „ersten Pfeilers“, die die Bekämpfung der Geldwäsche betreffen, sowie für die Beratung anderer Kommissionsdienststellen, die in die Bekämpfung des organisierten Verbrechens eingebunden sind.

• Versicherungsdienstleistungen

Ein Versicherungsbinnenmarkt, der wirtschaftliche Effizienz und Integration miteinander verbindet, benötigt einen gemeinsamen Rahmen, der Versicherern erlaubt, aufgrund der Niederlassungs- oder Dienstleistungsfreiheit in der ganzen EU zu agieren. Ein solcher Rechtsrahmen muß ferner die Kunden schützen, insbesondere Privatpersonen, die alle Garantien in bezug auf die Qualität der versprochenen Leistungen haben müssen. Diese Ziele werden durch einen gemeinsamen aufsichtsrechtlichen Rahmen erreicht, der auf drei Richtliniengenerationen für Lebens- und Sachversicherungen basiert und die wichtigsten Regeln harmonisiert. Dieser Rahmen muß aktualisiert, überprüft, vollendet und – wenn möglich – vereinfacht werden, um mit der Marktentwicklung und der Komplexität der Produkte Schritt zu halten.

Ein großer Teil der Gesetzgebungsarbeit fügt sich ebenfalls in den Aktionsplan für Finanzdienstleistungen ein. Es geht insbesondere darum, die Arbeiten zur vorgeschlagenen Richtlinie über die Liquidation von Versicherungsunternehmen, die Änderung der Richtlinie über Versicherungsvermittler, die Mitteilung zur Dienstleistungsfreiheit und zum Allgemeininteresse sowie zur Prüfung der Solvabilitätsspanne zu vollenden. Gleichzeitig hat die Notwendigkeit, Opfer von Kfz-Unfällen durch eine schnelle und angemessene Kompensation zu schützen, zur Vorbereitung wichtiger Richtlinien im Kfz-Versicherungsbereich geführt.

• Rentenfonds

Anders als bei Versicherungen besteht noch kein EU-weiter Rechtsrahmen für Rentenfonds. Es wird ein Richtlinienvorschlag vorbereitet, damit auch Rentenfonds von den

Grundsätzen des freien Kapitalverkehrs und der Dienstleistungsfreiheit profitieren. Dieser Vorschlag wird strenge aufsichtsrechtliche Normen enthalten, um die Mitglieder und Leistungsempfänger von Rentenfonds angemessen zu schützen. Wenn Rentenfonds frei auf den Kapitalmärkten operieren können, können sie ihre Investitionen optimieren und dazu beitragen, die Integration des EU-Kapitalmarktes zu beschleunigen. Die Erhöhung der Erträge der Rentenfonds wird Arbeitgebern (durch Senkung von Rentenbeiträgen) und Arbeitnehmern (durch Erhöhung von Rückflüssen) gleichermaßen nutzen, und zwar ohne die Sicherheit der Renten in Frage zu stellen. Angesichts der alternden Bevölkerung kann das den Mitgliedstaaten helfen, das langfristige finanzielle Gleichgewicht der bestehenden Rentensysteme zu bewahren und darüber hinaus Risikokapital liefern, um Arbeitsplätze und Wachstum zu fördern.

• Börsen und Wertpapiere

Die Entwicklung eines Wertpapierbinnenmarktes, sowohl für Neuemissionen als auch für den Handel, fällt ebenfalls in die Verantwortung der GD Binnenmarkt. Es geht darum, die Ausgangsbedingungen und das Funktionieren der Dienstleistungsanbieter (Wertpapierfirmen) zu regeln und Anforderungen für die Titelmmission festzulegen (sowohl hinsichtlich öffentlicher Angebote als auch hinsichtlich Titeln, die an der Börse notiert werden sollen). Ferner sollen die Bedingungen zur Gründung und Entwicklung von Investmentfonds koordiniert werden. Die Bedingungen für den Aufbau und Betrieb von Investmentfonds ähneln denen von Banken und sorgen für gleiche Bedingungen zwischen im Investmentgeschäft tätigen Nichtbanken und Banken. Die Gesetzgebung über die Titelemmission legt Mindestanforderungen für die Information der Öffentlichkeit fest, die eine grenzüberschreitende Titelemmission vereinfachen sollen. Die Gesetzgebung über Investmentfonds verbessert den Vertrieb solcher Fonds innerhalb der Gemeinschaft.

• Zahlungssysteme

Zahlungssysteme sind wie "Öl im Getriebe des Binnenmarktes": sie sind wichtig, damit die Marktteilnehmer gefahr- und reibungslos zwischen den Mitgliedstaaten operieren können. In einem Binnenmarkt und besonders in der Eurozone sollten die Verfahren für Einzelzahlungen, ob innerhalb eines Landes oder grenzüberschreitend, möglichst aneinander angeglichen werden. Es wird daran gearbeitet, eine einzige Zahlungsverkehrszone zu erreichen, in der Bürger und Unternehmen grenzüberschreitende Transaktionen ebenso leicht wie in ihrem eigenen Land durchführen können, und zwar zu Kosten, die nicht merklich höher sind. Zahlungskarten, einschließlich elektronischer Geldbörsen, sollten immer stärker „interoperabel“ werden und in der ganzen Union genutzt werden können. Es werden auch Vorkehrungen getroffen, um Zahlungssysteme verlässlicher zu machen. Hierzu werden vor allem Rechtsmaßnahmen ergriffen, um "Systemrisiken" in den Zahlungssystemen zu eliminieren.

• Gesellschaftsrecht

Die Harmonisierung der Regeln im Hinblick auf Gesellschaftsrecht, Rechnungslegung und Abschlußprüfung ist wichtig, um einen Binnenmarkt für Dienstleistungen und Finanzprodukte zu schaffen. Die Ziele bestehen darin, Aktionären und anderen Interessengruppen innerhalb von Unternehmen gleichwertigen Schutz zu sichern, Niederlassungsfreiheit für Unternehmen in der ganzen EU zu gewährleisten, grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Unternehmen in verschiedenen Mitgliedstaaten zu fördern und Diskussionen zwischen den Mitgliedstaaten über die Reform des Gesellschaftsrechts anzuregen.



• **Finanzielle Information**

Hinsichtlich Rechnungslegung und Abschlußprüfung besteht die Arbeit der GD Binnenmarkt darin, Qualität, Vergleichbarkeit und Transparenz finanzieller Informationen von Unternehmen zu verbessern. Es geht auch darum, die Vereinbarkeit zwischen Rechnungslegungsrichtlinien und internationalen Rechnungslegungsnormen zu gewährleisten. Man muß die Qualität der Abschlußprüfung in der ganzen EU verbessern, indem man die Vereinbarkeit mit internationalen Normen gewährleistet. Hier ist daher die Zusammenarbeit mit den einschlägigen internationalen Gremien sehr eng: International Accounting Standards Committee (IASC), Internationaler Verband der OECD-Kontenkommissare (IFAC), Weltbank, UNCTAD etc.

• **Verbraucherrechte**

Finanzdienstleistungen haben großen Einfluß auf das tägliche Leben, und es ist von vorrangiger Bedeutung, die Rechte der Verbraucher zu bewahren. Die GD Binnenmarkt untersucht daher Fragen wie die Analyse der Hindernisse für die grenzüberschreitende Erbringung von Finanzdienstleistungen. Gleichzeitig sollten die Verbraucher über die notwendigen Informationen und über wirksame Mittel verfügen, um Konflikte wirksam durch außergerichtliche Verfahren zu lösen.

• **Internationale Verhandlungen**

Die GD Binnenmarkt führt auch internationale Verhandlungen im Hinblick auf den Versicherungs-, Banken- und Wertpapiersektor, sowohl bilateral als auch multilateral innerhalb der WTO. Die Zielsetzung dieser Verhandlungen besteht darin, den Finanzinstitutionen der EU die Möglichkeit zu geben, sich in Drittländern niederzulassen und dort zu operieren. Untersuchungen haben gezeigt, daß die Ermutigung dieser Art von Direktinvestitionen sowohl den Aufnahmeländern als auch der EU zugute kommt.

Grundfreiheiten

• **Freier Warenverkehr (Artikel 28 bis 30)**

Der EG-Vertrag stellt den Grundsatz des freien Warenverkehrs auf, nach dem die Mitgliedstaaten keine Handelsschranken aufrechterhalten oder auferlegen können. Produkte, die in einem Mitgliedstaat legal vermarktet werden, können auch in allen anderen Mitgliedstaaten vermarktet werden. Ausnahmsweise können die Mitgliedstaaten den Verkehr eines Produktes einschränken, das sie für gefährlich halten. Alle Mitgliedstaaten haben Gesetze beschlossen, die die Produktsicherheit gewährleisten. Diese Gesetze sind nicht notwendigerweise identisch, aber garantieren ein gleichwertiges Schutzniveau. Folglich erkennen die Behörden des Bestimmungsmitgliedstaats die für ein Produkt geltenden Normen des Herkunftsmitgliedstaats an (Prinzip der gegenseitigen Anerkennung). Bürger oder Unternehmer, die glauben, daß ein bestimmtes Produkt nicht in den Verkehr gebracht werden darf, selbst wenn es gleichwertigen Normen entspricht, können die Frage bei den für den freien Warenverkehr zuständigen Dienststellen der Kommission aufwerfen. Außer der Behandlung von spezifischen Problemen, fördert die GD Binnenmarkt auch die Zusammenarbeit der Verwaltungen zwischen den Mitgliedstaaten, um die gegenseitige Anerkennung zu vereinfachen.

• **Produktsicherheit**

Die Bereitstellung einer breiten Produktpalette aus allen Teilen der Union in allen Mitgliedstaaten muß in einem präzisen Rahmen erfolgen. Man muß den Bürgern die Sicherheit dieser

Produkte und die Möglichkeit garantieren, Ausgleich für Schäden zu erhalten, die durch fehlerhafte Produkte verursacht wurden. Seit 1985 verfügt der Binnenmarkt über Rahmenbedingungen, die beiden Anliegen gerecht werden. Die Richtlinie über die Produktsicherheit von 1985 gilt für jedes Produkt, das im Europäischen Wirtschaftsraum vermarktet wird und betrifft direkt Bürger und Erzeuger in diesem Raum. Indem die Gesetzgebung das Risiko zwischen Verbrauchern und Erzeugern gerecht verteilt, versucht sie, die Interessen der Verbraucher mit den Anforderungen des Binnenmarktes in Einklang zu bringen (vor allem freier Warenverkehr und Beseitigung von Wettbewerbsverzerrungen). Die Kommission achtet darauf, daß diese Regeln in den Mitgliedstaaten wirksam angewendet werden, was Bürgern und Erzeugern gleichermaßen zugute kommt. Sie muß regelmäßig die Wirksamkeit des Systems der Produktsicherheit überprüfen. Eine erneute Überprüfung ist mit der Verabschiedung eines Grünbuches über die zivilrechtliche Haftung für fehlerhafte Produkte auf den Weg gebracht worden und wird im Jahre 2000 zu einem ausführlichen Bericht Anlaß geben.

• **Dienstleistungsfreiheit**

Der im Vertrag (Art. 49 ff) festgelegte Grundsatz der Dienstleistungsfreiheit erlaubt einem Wirtschaftsbeteiligten (Person oder Unternehmen), der Dienste in einem Mitgliedstaat erbringt, seine Dienste in einem anderen Mitgliedstaat zu erbringen, zeitweilig, ohne sich dort niederlassen zu müssen und ohne unter diskriminierenden oder restriktiven Maßnahmen zu leiden, die nicht aufgrund des Allgemeininteresses gerechtfertigt sind. Die GD Binnenmarkt verwaltet Vertragsverletzungsverfahren gegen einzelstaatliche Regelungen, die mit diesem Grundsatz nicht vereinbar sind. Außerdem wurden zwei Richtlinienentwürfe ausgearbeitet, um die Inanspruchnahme dieser Freiheit durch Unternehmen zu vereinfachen, die Staatsangehörige von Drittländern einsetzen, sowie durch Staatsangehörige eines Drittlandes, die sich innerhalb der Gemeinschaft legal niedergelassen haben.

• **Postdienste**

Seit der Neuorganisation der Kommissionsdienststellen fällt die sektorielle Politik für Postdienste in die Verantwortung der GD Binnenmarkt. Die Kommission zielt auf die Schaffung eines Binnenmarktes für Postdienste ab, der auf Öffnung dieses Bereichs für den Wettbewerb und auf Harmonisierung des Universaldienstes basiert, d.h. eines Dienstes, der für jedermann erbracht und als Minimum angesehen wird. Die Verbesserung der Dienstleistungsqualität, insbesondere in bezug auf die Zustellungsfrist, kombiniert mit kostengünstigen Tarifen, ist ein grundlegender Aspekt dieser Politik. Die GD Binnenmarkt vergewissert sich gegenwärtig, ob die Mitgliedstaaten die seit einem Jahr gültige Postdienterichtlinie (97/67/EG) korrekt umsetzen. Die nächste Etappe ist ein Vorschlag zur Beschränkung des Wirkungsbereichs für das noch bestehende Postmonopol: d.h. die Zustellung von Briefen bis zu einem Gewicht von 350g.

• **Niederlassungsfreiheit**

Der im Vertrag (Art. 43 ff) verankerte Grundsatz der Niederlassungsfreiheit erlaubt einem Wirtschaftsbeteiligten (Person oder Unternehmen), eine Wirtschaftstätigkeit stabiler und kontinuierlicher Art und Weise in ein oder mehreren Mitgliedstaaten zu verfolgen, ohne unter diskriminierenden oder restriktiven Maßnahmen zu leiden, die nicht aufgrund von allgemeinen Interessen wie öffentliche Ordnung, öffentliche Sicherheit oder öffentliches Gesundheitswesen gerechtfertigt sind. Wenn eine einzelstaatliche Regelung nicht mit dem Grundsatz der Niederlassungsfreiheit übereinstimmt, legt die Kommission gemäß ihren vertraglichen Befugnissen den nationalen Regierungen im Rahmen eines Vertragsverletzungsverfahrens auf, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um diesen Grundsatz zu respektieren. Dies kann dazu führen, daß der Vorgang an den Gerichtshof in Luxemburg verwiesen wird.

• **Reglementierte Berufe**

Das Recht der Unionsbürger, sich überall in der EU niederzulassen oder Dienste zu erbringen, ist ein gemeinschaftliches Grundprinzip. Die Regelungen über die beruflichen Qualifikationen können jedoch zu Beeinträchtigungen dieser Grundfreiheiten führen. Solche Hindernisse werden durch Regeln überwunden, die die gegenseitige Anerkennung der beruflichen Qualifikationen zwischen den Mitgliedstaaten garantieren. Diese Regeln umfassen 17 Haupttrichtlinien. Drei Richtlinien betreffen die sogenannte „allgemeine Regelung“, die anderen – sektoriellen – Richtlinien beziehen sich auf verschiedene Berufe, insbesondere im Bereich des Gesundheitswesens (Ärzte, Krankenpfleger, Tierärzte, Kinesitherapeuten, Apotheker, Zahnärzte, Hebammen, Biologen, Psychologen) aber auch bei Rechtsberufen, Architekten, Ingenieuren und anderen technischen oder handwerklichen Berufen. Die GD Binnenmarkt ist für die Verwaltung und ggfs. für die Aktualisierung und Entwicklung dieses Bereichs des Gemeinschaftsrechts verantwortlich, und zwar in regelmäßigem Kontakt mit den zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten und den zuständigen Berufsverbänden.

Öffentliches Auftragswesen

Das Volumen der Waren- und Dienstleistungskäufe sowie der Ausschreibungen von Bauarbeiten durch öffentliche Verwaltungen bzw. andere öffentliche (oder halböffentliche) Einrichtungen beläuft sich auf ca. 11% des BIP der Union, d.h. 50% des deutschen BIP. Diese Käufe und Ausschreibungen sind gemeinschaftlichen und internationalen Vorschriften unterworfen, die der öffentlichen Hand offene und transparente Verfahren auferlegen, um gerechte Wettbewerbsbedingungen für interessierte Lieferanten gewährleisten. Die Öffnung des öffentlichen Auftragswesens für den Wettbewerb ermöglicht die effektive Verwendung öffentlicher Gelder bei bestmöglichen Ergebnissen in bezug auf Qualität und Kosten. Außerdem können Lieferanten die Vorteile des Binnenmarktes so voll nutzen. Die GD Binnenmarkt kontrolliert die richtige Anwendung dieser Regeln in den Mitgliedstaaten, bewertet ihre Funktionsweise sowie wirtschaftliche Auswirkung und paßt sie an die wirtschaftlichen und technologischen Entwicklungen an (einschließlich der elektronischen Mittel). Sie wirkt ferner darauf hin, daß dieselben Vorteile im Rahmen der Liberalisierung des Welthandels genutzt werden.

Informationsgesellschaft

• **Datenschutz**

Die Entwicklung des Binnenmarktes und der Informationsgesellschaft erhöht den Transfer persönlicher Daten zwischen den EU-Mitgliedstaaten. Um potentielle Hindernisse für solche Transfers zu beseitigen, wurde die Datenschutzgesetzgebung dahingehend harmonisiert, daß dem Privatleben innerhalb der Union ein hohes Schutzniveau zugute kommt. Die Kommission führt ferner einen Dialog mit Ländern außerhalb der EU mit Blick darauf, bei der Ausfuhr persönlicher Daten in diese Länder ein hohes Schutzniveau zu gewährleisten. Gegenwärtig werden hierzu Verhandlungen mit den USA geführt. Die Kommission führt ferner auf europäischer und internationaler Ebene Untersuchungen zum derzeitigen Stand des Datenschutzes durch.

• **Urheberrecht und verwandte Schutzrechte**

Geistige Eigentumsrechte sind ein Anreiz zur Kreation und Investition im künstlerischen Bereich (Musik, Film, Publikationen, Theater, Fernsehsendungen, Software etc.), der zur Wett-

bewerbsfähigkeit, Beschäftigung und Innovation beiträgt. Der Anteil dieser Aktivitäten am BIP der Gemeinschaft ist erheblich (ca. 6%) und hat eine steigende Tendenz. Außerdem umfaßt dieses Gebiet wichtige kulturelle, soziale und technologische Aspekte, die zur Ausarbeitung einer kohärenten Politik in diesem Bereich in Erwägung gezogen werden müssen. Die geistigen Eigentumsrechte wurden erheblich harmonisiert, um Handelsschranken zu beseitigen und den rechtlichen Rahmen neuen Nutzungsformen anzupassen. Die Aufgabe der GD Binnenmarkt besteht darin, das geltende Gemeinschaftsrecht anzuwenden, es zu vollenden (z.B. das Folgerecht des Künstlers) und zu modernisieren, um es an neue technologische Entwicklungen und die betreffenden Märkte anzupassen (z.B. die Richtlinie über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte in der Informationsgesellschaft). Die Kommission wird ferner zu internationalen Verhandlungen hinzugezogen, um den Schutz dieser Rechte zu verbessern.

• **Medien und kommerzielle Kommunikationen**

Die GD Binnenmarkt kümmert sich auch um den Bereich der Medien, kommerziellen Kommunikationen (Werbung, Werbegeschenke, Sponsoring, Direktmarketing etc.) und Dienste der Informationsgesellschaft (d.h. elektronischer Geschäftsverkehr). Das politische Ziel besteht darin, Niederlassungsfreiheit und freien Dienstleistungsverkehr zu garantieren sowie Unternehmen und europäischen Bürgern den vollständigen Nutzen eines Raums ohne Binnengrenzen anzubieten. Haupttätigkeitsfelder, die sich aus den Medien ergeben: Umsetzung der Richtlinie über den rechtlichen Schutz von zugangskontrollierten Diensten und Zugangskontrolldiensten, Medieneigentum, Kabelzugang und andere Fragen. Die Dienste der Informationsgesellschaft waren Gegenstand einer Richtlinie über die Transparenz, deren Umsetzung die Kommission nun verfolgt, sowie einer Richtlinie, die einen Rechtsrahmen für elektronische Signaturen aufstellt. Außerdem werden Verhandlungen im Ministerrat und im Europäischen Parlament zum Richtlinienvorschlag über bestimmte Rechtsaspekte des elektronischen Geschäftsverkehrs geführt. Außerdem müssen Hindernisse für kommerzielle Kommunikationen beseitigt werden, die durch Regeln über Werbung, Werbegeschenke, Sponsoring, Direktmarketing etc. entstehen.

• **Gewerbliche Schutzrechte**

Gewerbliche Schutzrechte (Schutz von Erfindungen, Marken sowie Mustern und Modellen) sind wichtig für Innovation, Beschäftigung, Wettbewerb und Wachstum. Die Arbeit der GD Binnenmarkt konzentriert sich in besonderer Weise auf die wissenschaftlichen Aspekte des Binnenmarktes und betrifft vor allem die Harmonisierung der einschlägigen innerstaatlichen Rechtsvorschriften, um Handelsschranken zu vermeiden. Es handelt sich darum, Schutzsysteme für solche Rechte durch die Erfassung eines einmaligen Schutzantrags (Gemeinschaftsmarke, Muster und Modelle, Patente) auf Gemeinschaftsebene zu schaffen. Man muß ebenfalls auf das einwandfreie Funktionieren des Binnenmarktes in der Informationsgesellschaft achten und Fälschungen bekämpfen. Eine grundlegende Diskussion über die Erschöpfung der Rechte aus Marken in der Gemeinschaft und ihrer wirtschaftlichen Wirkung auf Innovation, Beschäftigung und Preise sind ebenfalls im Gange. Auch in diesem Bereich wirkt die GD Binnenmarkt aktiv an den Diskussionen über die Erweiterung der Union mit.

• **Financial information**

In the fields of accounting and statutory audit, the Internal Market DG's work is directed towards: improving the quality, comparability and transparency of the financial information provided by companies, ensuring the compatibility between the Accounting Directives and International Accounting Standards, and improving the quality of statutory audit throughout the EU and ensuring compatibility with international standards. It also co-operates closely with international bodies: International Accounting Standards Committee (IASC), International Federation of Auditors (IFAC) OECD, World Bank, UNCTAD, etc.

• **Consumer issues**

Since Financial Services have a major impact on each individual, it is of utmost importance to safeguard the rights of consumers. The Single Market policy approach therefore includes issues such as the analysis of obstacles to the cross-border provision of Financial Services. At the same time consumers should be provided with the necessary information and effective means for the resolution of consumer disputes through effective extra-judicial procedures.

• **International Negotiations**

The Internal market DG is also involved in Financial Services negotiations for insurance, banking and securities both bilaterally and multilaterally through the WTO. The objective of these negotiations is to provide EU financial institutions with the possibility to establish, own and operate financial institutions in third countries. Research has shown that encouraging this form of direct investment is largely to the benefit of both recipient countries and the EU.

Free movement

• **Free movement of goods (articles 28 to 30)**

The EC Treaty establishes the principle of free movement of goods. According to that principle, Member States may not maintain or adopt barriers to trade. Products that are legally marketed in one Member State may also be marketed in all other Member States. Exceptionally, Member States may restrict the circulation of a product if they consider the product to be dangerous. Most frequently all Member States have enacted laws that require products to be „safe“. These laws may not be identical but achieve an equivalent level of protection. Therefore, the authorities of the Member State of destination will accept the standards of the Member State of origin with which the product complies (mutual recognition). Citizens or companies that feel that a given product is not allowed to circulate despite respecting such equivalent standards may raise the issue with the Commission services responsible for the free movement of goods. Apart from dealing with specific problems, the Internal Market DG also promotes administrative co-operation between Member States with a view to facilitating mutual recognition.

• **Product Liability**

The advantages of the Single Market in facilitating the availability in all Member States of a wide range of products from all

corners of the Union must be made available within a framework which assures citizens of the safety of those products and the possibility to claim compensation in case of damages caused by defective products. Since 1985, the EU Internal Market counts on a framework of product liability set up to satisfy both concerns. The 1985 Product Liability Directive applies to any product marketed in the European Economic Area and is of direct concern for both citizens and producers in that area. By striking a fair balance of risks among citizens and producers, this legislation aims to converge consumer's interests with Single Market policies (namely free exchange of goods and elimination of competition distortions). The Commission monitors that rules of product liability are effectively enforced in Member States, for the benefit of both citizens and producers. On a regular basis, the Commission must review the efficiency of the product liability framework. The next review exercise has been launched by the adoption of a Green Paper on Product Liability leading to a full report due in 2000.

• **Freedom to provide services**

Based on Treaty provisions, the principle of the freedom to provide services enables an economic operator (person or company) providing services in one Member State to offer services on a temporary basis in another Member State, without having to be established there and free from any discriminatory or restrictive measures which could not be justified by reasons of general interest. The Internal Market DG manages the infringement procedures against national rules considered incompatible with this principle. Moreover, in order to bring a solution to the existing problems in this field, two draft Directives were drawn up aiming to facilitate recourse to this freedom on the one hand, by companies which employ citizens of third countries and on the other hand, by nationals of a non-member country legally established in the Community.

• **Postal Services**

Following the reorganisation of the Commission, the sectoral policy concerning postal services has been transferred to the Internal Market DG. The Commission's aim is to create a Single Market for postal services, by opening up the sector to competition and the harmonisation of a basic service available to all: a universal service. The improvement of the quality of service, in particular in terms of delivery delays, combined with affordable tariffs, is a fundamental aspect of this policy. The Internal Market DG ensures the correct implementation by Member States of the provisions of Directive 97/67/EC. The next stage is to propose a reduction in those areas where there is still a monopoly: the delivery of letters weighing up to 350 grams.

• **Freedom of establishment**

Based on treaty provisions, the principle of freedom of establishment enables an economic operator (person or company) to carry on an economic activity in a stable and continuous way in one or more Member States without being subject to any discriminatory or restrictive measures which could not be justified by reasons of general interest. When a national regulation is considered not to be in accordance with the principle of freedom of establishment, the Commission may request the national authorities to take the measures necessary to respect this principle and/or commence infringement procedures.

- **Regulations on professional qualifications**

The rights of EU citizens to establish themselves or to provide services anywhere in the EU are fundamental principles of European Community law. Regulations which only recognise professional qualifications of a particular jurisdiction present obstacles to these fundamental freedoms. These obstacles are overcome by new rules guaranteeing the mutual recognition of professional qualifications between Member States. These rules include the seventeen main directives, which fall into two categories: the three 'General System' Directives and the other sectorial Directives dealing with some individual professions, particularly in the health sector. The Commission service concerned is responsible for the day-to-day management of mutual recognition and, as necessary, up-dating this area of Community law in regular contact with the competent authorities of Member State and relevant professional associations.

Public procurement

The purchases of goods and of services, as well as the order for public works, by public services or other public bodies represent about 11% of the Union's GDP, equivalent to half of the GDP of Germany. Public procurement is subject to Community and international rules. These rules impose on purchasers of the public sector the respect of transparent open procedures ensuring equitable conditions of competition for the interested suppliers. The opening of public procurement to competition makes it possible to obtain an effective allocation of public money by ensuring the best possible results in terms of both quality and cost, while making it possible for companies to benefit fully from the advantages of the Single Market. The control of the good application of these rules in the Member States, the permanent evaluation of their operation and of their economic impact, as well as their adaptation to the economic development including electronic means, constitute the essential tasks of the Internal Market DG which also ensures indeed that the same advantages are exploited in the context of the liberalisation of trade at world level.

Information Society

- **Data protection**

Developments of a frontier free Internal Market and of the so called 'information society' increase the cross-frontier flows of personal data between Member States of the EU. In order to remove potential obstacles to such flows and to ensure a high level of protection within the EU, data protection legislation has been harmonised. The Commission also engages in dialogues with non-EU countries in order to insure a high level of protection when exporting personal data to those countries. It also initiates studies on the development on European and international level on the state of data protection.

- **Copyright and related rights**

Intellectual property rights (IPR) provide an incentive for the creation of and investment in new works (music, films, print media, software, performances, broadcasts, etc.) and their exploitation, thereby contributing to improved competitiveness, employment and innovation. In economic terms, the contribution made by copyright-based goods and services to the

Community's GDP is significant and rising (around 6% of GDP). Moreover, the field of copyright is associated with important cultural, social and technological aspects, all of which have to be taken into account in formulating policy in this field. There has been significant harmonisation in the area of IPR to do away with barriers to trade and to adjust the framework to new forms of exploitation. The Internal Market DG's task is to enforce this "acquis"; to complete it (eg. artist's resale right) and to modernise and adapt it to new developments in technology or the markets concerned (e.g. directive on copyright and related rights in the Information Society). It is also involved in international negotiations to improve IPR internationally.

- **Media and commercial communications**

The Internal Market DG deals with media, commercial communications (advertising, sales promotions, sponsorship, direct marketing etc) and information society services (electronic commerce). Its policy objective is to guarantee freedom of establishment and the free movement of services and offer European business and citizens the full benefit of the area without internal frontiers. Actions in media area: implementation of the Directive on the legal protection of services based on, or consisting of, conditional access, media ownership, cable access and other issues. For the information society services: implementation of the so-called transparency Directive, the Directive establishing a legal framework for the use of electronic signatures and negotiations in Council and EP of the proposal for a Directive on certain legal aspects of electronic commerce. In the commercial communications area, actions concern removing barriers created by rules on advertising, sales promotions, sponsorship, direct marketing, etc.

- **Industrial property**

The importance of protection of Industrial Property rights (in particular the protection of inventions, industrial design and trade marks) for innovation, employment, competition and thus economic growth, cannot be under-estimated. The Internal Market DG focuses in particular on these "knowledge-based" aspects of the Single Market. Its work is partly concerned with traditional instruments regulating the market, such as harmonising the laws of the Member States relating to industrial property rights to avoid barriers to trade. The aim is also to create unitary systems for the protection of such rights with Community-wide effect through the filing of one single application for protection (Community trade marks, designs and patents). The Internal Market DG is also increasingly concerned with ensuring that the Single Market functions properly in the Information Society and the fight against Counterfeiting. A fundamental discussion on the principle of Community exhaustion of trade mark rights and its economic effects on innovation, employment and prices are also handled by the Internal Market DG, as well as the discussions on Enlargement.

entreprises dans différents Etats membres; et de stimuler les discussions entre les Etats membres sur la réforme de droit des sociétés.

• **Information financière**

Dans les domaines de la comptabilité et du contrôle légal des comptes, le travail de la Direction générale consiste à améliorer la qualité, la comparaison et la transparence des informations financières fournies par les sociétés. Il s'agit aussi d'assurer la compatibilité entre les Directives comptables et les normes internationales de comptabilité. Il faut améliorer la qualité du contrôle légal des comptes dans toute l'UE, en assurant la compatibilité avec les normes internationales. Dans ces domaines, la coopération est très étroite avec les organismes internationaux dans les domaines: International Accounting Standards Committee (IASC), fédération internationale de l'OCDE de commissaires aux comptes (IFAC), la Banque mondiale, la CNUCED etc.

• **Droits des consommateurs**

Les services financiers ont un impact important dans la vie quotidienne de chacun et il est primordial de sauvegarder les droits des consommateurs. Des questions telles que l'analyse des obstacles à la prestation transfrontalière des services financiers sont examinées au sein de la DG Marché intérieur. En même temps, les consommateurs devraient disposer des informations nécessaires et des moyens efficaces pour résoudre les conflits par des procédures extrajudiciaires efficaces.

• **Négociations internationales**

La Direction générale Marché intérieur mène aussi les négociations internationales concernant le domaine des assurances, des banques et des titres, à la fois bilatéralement et multilatéralement au sein de l'OMC. L'objectif de ces négociations est de fournir aux établissements financiers de l'UE la possibilité de s'établir et d'opérer dans les pays tiers. Des recherches ont montré que l'encouragement de cette forme d'investissement direct bénéficie aussi bien aux pays d'accueil et qu'à l'UE.

Libre circulation

• **Libre circulation des marchandises (articles 28 à 30)**

Le Traité CE établit le principe de libre circulation des marchandises, selon lequel, les Etats membres ne peuvent pas maintenir ou imposer des entraves aux échanges. Les produits qui sont légalement commercialisés dans un Etat membre peuvent l'être dans tous les autres Etats membres. Exceptionnellement, les Etats membres peuvent restreindre la circulation d'un produit qu'ils considèrent dangereux. Généralement, tous les Etats membres ont décrété des lois qui veillent à la sécurité des produits. Ces lois ne sont pas nécessairement identiques mais garantissent un niveau équivalent de protection. Par conséquent, les autorités de l'Etat membre de destination acceptent les normes de l'Etat membre d'origine auquel le produit se conforme: c'est le principe de la reconnaissance mutuelle. Les citoyens ou les entreprises qui estiment qu'un produit donné n'est pas autorisé à circuler, même s'il respecte des normes équivalentes, peuvent soulever la question auprès des services de la Commission responsables de la libre circulation des marchandises. Outre le fait de traiter des problèmes spécifiques, la DG Marché intérieur promeut également la coopération administrative entre les Etats membres en vue de faciliter la reconnaissance mutuelle.

• **Responsabilité du fait des produits**

La mise à disposition dans tous les Etats membres d'un large éventail de produits en provenance des quatre coins de l'Union

doit se faire dans un cadre précis. Il faut garantir aux citoyens la sécurité de ces produits et la possibilité d'obtenir des compensations en cas de dommages causés par les produits défectueux. Depuis 1985, le Marché unique dispose d'un système de responsabilité du fait des produits censé rencontrer ces deux préoccupations. La Directive sur la responsabilité du fait des produits de 1985 s'applique à tout produit commercialisé dans l'Espace Economique Européen. En trouvant une juste répartition des risques entre consommateurs et producteurs, cette législation cherche à faire converger les intérêts du consommateur avec les politiques du Marché unique (à savoir la libre circulation des marchandises et l'élimination des distorsions de concurrence). La Commission veille à ce que ces règles soient efficacement appliquées dans les Etats membres, à la fois au profit des citoyens et des producteurs. De façon régulière, la Commission doit réviser l'efficacité du système de responsabilité du fait des produits. Le prochain exercice de révision a été lancé par l'adoption d'un Livre vert sur la responsabilité du fait des produits, qui donnera lieu à un rapport complet en 2000.

• **Libre prestation de services**

Inscrit dans le Traité (articles 49 et suivants), le principe de la libre prestation de services permet à un opérateur économique (personne ou entreprise) ayant une activité de services dans un Etat membre de fournir ses services dans un autre Etat membre, de façon temporaire, sans avoir à s'y établir et sans souffrir de l'application de mesures discriminatoires ou restrictives qui ne seraient pas justifiées par une raison d'intérêt général. La DG Marché intérieur gère les procédures d'infraction à l'encontre de réglementations nationales non compatibles avec ce principe. De plus, afin d'apporter une solution aux problèmes existants, deux projets de Directives ont été élaborés pour faciliter le recours à cette liberté par les entreprises qui emploient des ressortissants de pays tiers, ainsi que les ressortissants d'un Etat tiers légalement établis à l'intérieur de la Communauté.

• **Services postaux**

Depuis la réorganisation des services de la Commission, la politique sectorielle des services postaux relève de la DG Marché intérieur. Par ses actions, la Commission vise à la création d'un Marché unique des services postaux, basé sur l'ouverture du secteur à la concurrence et sur l'harmonisation d'un service fourni à tous et considéré comme minimum, le service universel. L'amélioration de la qualité de service, notamment en termes de délai de distribution, combiné avec des tarifs abordables, est un aspect fondamental de cette politique. La DG s'assure actuellement de la mise en œuvre correcte par les Etats membres des dispositions prévues par la Directive postale en vigueur depuis cette année (97/67/CE). La prochaine étape, déjà en chantier, consiste à proposer une réduction du champ du monopole postal subsistant encore, la distribution des lettres, qui – en termes de poids – peut aller aujourd'hui jusqu'à 350g.

• **Liberté d'établissement**

Inscrit dans le Traité même (articles 43 et suivants), le principe de la liberté d'établissement permet à un opérateur économique (personne ou entreprise) de poursuivre une activité économique de façon stable et continue dans un ou plusieurs Etats membres sans souffrir de l'application de mesures discriminatoires ou restrictives qui ne seraient pas justifiées par une raison d'intérêt général comme l'ordre public, la sécurité publique ou la santé publique. Lorsqu'une réglementation nationale n'est pas en conformité avec le principe de la liberté d'établissement et selon les pouvoirs qu'elle tient du Traité, la Commission enjoint les autorités nationales de prendre les mesures nécessaires pour respecter ce principe dans le cadre d'une procédure d'infraction qui peut la conduire à présenter l'affaire devant la Cour de justice de Luxembourg.

• Professions réglementées

Le droit des citoyens de l'Union de s'établir ou de fournir des services n'importe où dans l'UE est des principes communautaires fondamentaux. Seules les réglementations relatives aux qualifications professionnelles peuvent présenter des obstacles à ces libertés fondamentales. Ces obstacles sont surmontés par les règles garantissant la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles entre les Etats membres. Ces règles comprennent les dix-sept Directives principales. Trois Directives sont dites du «système général» et les autres Directives sectorielles traitent de différentes professions, notamment dans le secteur de la santé (médecins, infirmiers, vétérinaires, kinésithérapeutes, pharmaciens, dentistes, sage-femmes, biologistes, psychologues) mais aussi des professions juridiques, architectes, ingénieurs et autres professions techniques ou artisanales. La DG Marché intérieur est responsable de la gestion quotidienne et – le cas échéant – de l'actualisation et du développement de ce secteur du droit communautaire en contact régulier avec les autorités compétentes de l'Etat membre et les associations professionnelles compétentes.

Marchés publics

Le volume des achats de produits et de services ainsi que la commande de travaux publics par les administrations publiques ou autres organismes publics (ou para-publics) représentent environ 11% du PIB de l'Union, soit la moitié du PIB de l'Allemagne. Ces achats et commandes sont soumis à des règles communautaires et internationales. Ces règles imposent aux acheteurs du secteur public le respect de procédures ouvertes et transparentes assurant des conditions de concurrence équitables aux fournisseurs intéressés. L'ouverture des marchés publics à la concurrence permet d'obtenir une allocation efficace des deniers publics en assurant les meilleurs résultats possibles en termes de qualité et de coût, tout en permettant aux entreprises de tirer pleinement profit des avantages du Marché unique. Le contrôle de la bonne application de ces règles dans les Etats membres, l'évaluation permanente de leur fonctionnement et de leur impact économique, ainsi que leur adaptation aux évolutions économiques et technologiques, y compris les moyens électroniques, constituent ainsi les tâches essentielles de la DG Marché intérieur. Elle veille également à ce que ces mêmes avantages soient exploités dans le contexte de la libéralisation des échanges au niveau mondial.

Société de l'information

• Protection des données

Le développement du Marché unique et de la société de l'information augmente les flux de données à caractère personnel entre les Etats membres de l'UE. Afin de supprimer les obstacles potentiels à de tels flux, tout en assurant un niveau élevé de protection de la vie privée au sein de l'Union, la législation sur la protection des données a été harmonisée. La Commission européenne a également engagé un dialogue avec les pays non-membres de l'Union afin d'assurer un niveau élevé de protection lors de l'exportation des données à caractère personnel vers ces pays. Ainsi, des négociations sont actuellement en cours avec les Etats-Unis. La Commission poursuit également des études, au niveau européen et international, sur l'état actuel de la protection des données.

• Droits d'auteurs et droits voisins

Les droits de propriété intellectuelle sont une incitation à la création et à l'investissement dans de multiples domaines artisti-

ques (musique, films, édition, logiciels, théâtre, émissions de télévision, etc) contribuant à la compétitivité, à l'emploi et à l'innovation. En termes économiques, la contribution de ces activités au PIB de la Communauté est significative et toujours en hausse (environ 6%). En outre, ce domaine couvre des aspects culturels, sociaux et technologiques importants, qui doivent être pris en considération dans l'élaboration d'une politique cohérente en la matière. Il y a ainsi eu une harmonisation significative des droits de propriété intellectuelle pour éliminer les entraves aux échanges et pour adapter le cadre à de nouvelles formes d'exploitation. La tâche de la DG est d'appliquer l'acquis communautaire, de l'achever (par exemple le droit de suite de l'artiste) et de le moderniser afin de l'adapter aux nouveaux développements technologiques ou aux marchés concernés (par exemple, la Directive concernant le droit d'auteur et droits connexes dans la société de l'information). La Commission est également impliquée dans les négociations internationales afin d'améliorer la protection de ces droits.

• Médias et communications commerciales

La DG Marché intérieur traite également des médias, des communications commerciales (la publicité, les ventes promotionnelles, le parrainage, la vente directe, etc.) et des services de la société de l'information (à savoir le commerce électronique). L'objectif politique est de garantir la liberté d'établissement et la libre circulation des services et d'offrir aux entreprises et aux citoyens européens le bénéfice complet d'un espace sans frontières intérieures. Principaux domaines d'action relevant des médias: la mise en oeuvre de la Directive concernant la protection juridique des services basés sur l'accès conditionnel; la propriété de médias; l'accès de câble et autres questions. Les services de société de l'information ont fait l'objet d'une Directive sur la transparence dont la Commission suit désormais la mise en oeuvre et d'une Directive établissant un cadre juridique pour l'utilisation des signatures électroniques. Par ailleurs, des négociations se poursuivent au Conseil des ministres et au Parlement européen sur la proposition de Directive concernant certains aspects juridiques de commerce électronique. Enfin, en matière de communications commerciales, il s'agit d'éliminer les obstacles créés par les règles sur la publicité, les ventes promotionnelles, le parrainage, etc.

• Propriété industrielle

La protection des droits de propriété industrielle (protection des inventions, dessins et marques) est essentielle pour l'innovation, l'emploi, la concurrence, ainsi que la croissance économique. Le travail de la DG Marché intérieur concerne notamment l'harmonisation des législations nationales relatives aux droits de propriété industrielle afin d'éviter les entraves aux échanges. Il s'agit de créer des systèmes de protection de tels droits à l'échelle communautaire par l'enregistrement d'une demande unique de protection (marques communautaires, dessins et brevets). Il faut également veiller au fonctionnement correct du Marché unique dans la société de l'information et lutter contre la contrefaçon. Une discussion fondamentale sur l'épuisement communautaire des droits de marque et de ses effets économiques sur l'innovation, l'emploi et les prix sont également en cours. Enfin, les discussions sur l'élargissement de l'Union impliquent, ici aussi, une participation active de la DG.

Barriers to trade

Infringement proceedings against Austria

The European Commission has decided to pursue infringement proceedings against Austria in respect of unjustified barriers to the free movement of goods in breach of the EC Treaty (Article 28). Two reasoned opinions have been sent to Austria concerning barriers to the import of foodstuffs and medicinal products. A reasoned opinion is the second stage in infringement proceedings and if the Member State does not produce a satisfactory reply within two months, the Commission can refer the matter to the Court of Justice.



Foodstuffs

In Austria, no health labelling of foodstuffs what so ever is permitted, regardless of whether the consumer is liable to be misled. Some markings may be authorised provided they are compatible with the aim of protecting consumers from misleading information. The Commission has initiated infringement proceedings, firstly because a blanket ban on the health labelling of food, especially in the case of information which cannot be misleading for the consumer, is not compatible with Directive 79/112 on the labelling of foodstuffs. Secondly, the Commission takes the view that the prior authorisation procedure for certain items of information constitutes a barrier to the free movement of foodstuffs legally manufactured and/or marketed in other Member States. Since other, less restrictive measures (e.g. market controls, rules on unfair competition) exist, this measure is considered to be disproportionate to the objective sought.

Import of medicinal products

The problem in Austria relates to legislation under which only Austrian-manufactured medicinal products may be used without a prior marketing authorisation, where a doctor or veterinary surgeon certifies that the medication in question is essential to prevent serious health damage and that, in the present state of medical knowledge, this objective is probably unattainable with any authorised medicinal product available. In the same situation, however, a non-authorised foreign medicinal product can be administered only after obtaining an import authorisation. The Commission considers that this provision

represents a barrier to the import of medicinal products in breach of Article 28 of the EC Treaty, and that there are no objective grounds to justify this practice of treating Austrian-manufactured medicinal products differently from those legally manufactured and/or marketed in other Member States.

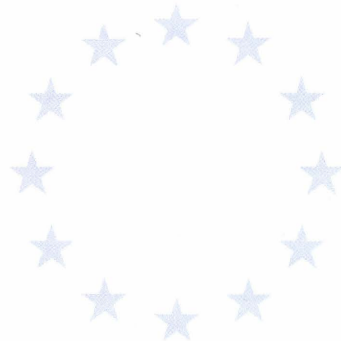
EN BREF

Ouvrages en métaux précieux: La France devant la Cour

La Commission européenne a décidé de poursuivre la France devant la Cour de justice pour entraves injustifiées à la libre circulation de marchandises en violation de l'article 28 du Traité CE. En cause, la réglementation française relative aux ouvrages en métaux précieux qui ne reconnaît pas les poinçons de responsabilité et de titre de 999 millièmes utilisés dans les autres Etats membres. De ce fait, des produits en métaux précieux légalement fabriqués et/ou commercialisés dans d'autres Etats membres ne peuvent accéder au marché français. Depuis 1997, les autorités françaises ont annoncé qu'un projet de modification de la réglementation, visant à introduire les titres de 999 millièmes, serait adopté. Cependant, les autorités françaises n'ont toujours pas indiqué un calendrier précis pour l'adoption de ce projet de loi. La Commission a donc décidé de saisir la Cour européenne de justice.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Didier Millerot
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 296 97 82
FAX: (+32 2) 295 49 41
Markt-DI@cec.eu.int

For more information,
please contact
Sebastian Bohr
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 295 13 46
FAX: (+32 2) 295 47 80
Markt-DI@cec.eu.int



Activités de services liées aux jeux de hasard

L'arrêt «Läävä» confirme leur spécificité

L'arrêt de la Cour de justice du 21 septembre 1999, rendu dans l'affaire C-124/97 ou affaire Läävä, était un arrêt attendu car concernant les jeux de hasard, domaine d'activité économique dont la sensibilité avait été reconnue par la Cour dans son arrêt du 24 mars 1994, dans l'affaire C-275/92 ou «Schindler». Alors que l'affaire Schindler concernait la compatibilité d'une interdiction de loteries dans un Etat membre avec le principe de la libre prestation de services, l'affaire Läävä porte sur la compatibilité avec ce principe des conditions d'exploitation de machines à sous en Finlande.



Cet arrêt a été rendu en réponse à une question préjudicielle posée à la Cour sur la compatibilité de la loi finlandaise sur les jeux de hasard avec le principe de la libre prestation de services posé par l'article 49 CE. Selon cette loi, l'administration peut délivrer à un seul organisme de droit public, pour une période donnée, l'autorisation de faire fonctionner, contre rémunération, des machines à sous ou d'exploiter une activité de casino, afin de recueillir des fonds destinés à différentes actions d'intérêt général (comme les oeuvres de bienfaisance). La Cour inclut dans les jeux de hasard tant l'activité d'organisation de loteries que celle d'exploitation de machines à sous car dans les deux hypothèses, il y a offre, contre paiement, d'une espérance de gain en argent.

Dans ce contexte, la Cour se fonde sur les considérations qu'elle avait émises dans l'arrêt Schindler, pour établir la compatibilité de l'octroi à un seul organisme public de droits exclusifs d'exploitation de machines à sous avec le principe de la libre prestation de services. Elle rappelle ainsi les considérations d'ordre moral, religieux ou culturel qui entourent les jeux de hasard dans les Etats membres et leur volonté d'éviter qu'ils ne soient une source de profit individuel et qu'ils ne donnent lieu à des activités frauduleuses en établissant des législations nationales qui limitent voire interdisent les jeux de hasard. Elle prend également en compte le fait que

les revenus tirés de l'exploitation de jeux de hasard permettent de financer des activités d'intérêt général telles que les oeuvres sociales ou caritatives.

Au vu de ces particularités, la Cour considère justifié que les autorités nationales disposent d'un pouvoir d'appréciation, en vertu duquel elles déterminent s'il est nécessaire d'interdire ou de restreindre une activité de jeux de hasard, en fonction de l'étendue de la protection qu'elles entendent assurer sur leur territoire. De plus, selon la Cour, l'existence de système de protection différents selon les Etats membres n'a pas d'incidence sur l'appréciation de la proportionnalité de chaque système.

L'arrêt Läävä met ainsi un terme à certains doutes qui subsistaient quant à la possibilité de transposer les paramètres retenus pour l'interdiction d'une activité de jeux de hasard à une situation de droits exclusifs. Ce dernier système est légitime et de nature à atteindre des objectifs d'intérêt général car il permet de canaliser l'exploitation des jeux, dans un circuit contrôlé, de prévenir les risques d'une telle exploitation à des fins frauduleuses et également d'utiliser les bénéfices qui en découlent à des fins d'utilité publique.

Il ressort également de cet arrêt que le pouvoir d'appréciation reconnu aux autorités nationales ne porte pas uniquement sur le choix entre le système d'interdiction ou de restriction mais également sur les modalités de la restriction dans la mesure où le système restrictif choisi n'est pas disproportionné par rapport au but poursuivi. Il apparaît néanmoins clairement que, étant donné l'activité en cause, l'appréciation de la proportionnalité passe, de façon primordiale, sur l'efficacité réelle des mesures prises pour atteindre l'objectif d'intérêt général déterminé. Ainsi, l'obligation pour un organisme public autorisé de reverser le produit de son exploitation à l'Etat est considéré par la Cour comme un système plus efficace qu'un système reposant sur la taxation des activités d'opérateurs économiques autorisés dans le cadre d'une réglementation à caractère exclusif, et ce en raison des risques de fraude.

La spécificité des activités de jeux de hasard a donc été confirmée par la Cour et a été entérinée avec l'arrêt du 21 octobre 1999, dans l'affaire C-67/98 (Zenatti) concernant la situation de droits exclusifs pour la collecte de paris en Italie.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Virginie Guennelon
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 84 08
FAX: (+32 2) 299 30 88
Markt-D4@cec.eu.int

Deux arrêts importants de la Cour de justice

Voies de recours et annulation possible

Le 28 octobre 1999 la Cour a rendu deux arrêts importants concernant les marchés publics. Le premier arrêt traite de l'interprétation de la Directive 89/665/CEE sur les voies de recours qui exige que les Etats membres prévoient une procédure permettant l'annulation de la décision d'attribution des marchés. Le deuxième arrêt concerne une procédure de manquement contre l'Autriche dans le cadre de la construction à St. Pölten d'un centre administratif et culturel. Au-delà des cas autrichiens, ces deux arrêts ne seront pas sans conséquence sur les procédures de passation de marchés publics dans les autres Etats membres.

L'arrêt «Ökopunkte» (C-81/98)

Dans le cadre d'un marché public de fournitures et de travaux concernant l'installation du système de «Ökopunkte», système électronique permettant la transmission automatique de certaines données lors du passage des poids lourds aux frontières autrichiennes, la Cour a rendu un arrêt qui fera date.

En droit autrichien, le contrat entre le pouvoir adjudicateur et le soumissionnaire est conclu au moment où le pouvoir adjudicateur prend la décision d'attribution. Par renvoi préjudiciel, il a été demandé à la Cour si un tel système est compatible avec la Directive 89/665/CEE sur les recours, qui prévoit que les décisions illégales doivent

pouvoir faire l'objet de procédures d'annulation, mais qui stipule aussi que les effets sur le contrat qui suit l'attribution d'un marché sont déterminés par le droit national. La Cour constate que les Etats membres sont tenus de prévoir une procédure de recours permettant au requérant d'obtenir l'annulation de la décision du pouvoir adjudicateur d'attribuer le contrat. Au-delà du système autrichien d'autres Etats membres pourraient être affectés par cette interprétation qui renforce les droits des requérants.

L'arrêt «St. Pölten» (C-328/96)

En 1996, la Commission avait saisi la Cour de justice au motif que lors de la construction du centre administratif de la nouvelle capitale «St. Pölten» pour le Land de Basse-Autriche, les autorités compétentes n'avaient pas publié des avis de marchés, soustrayant ainsi les marchés à la concurrence. L'Autriche n'ayant pas contesté le bien-fondé des infractions qui lui étaient reprochées a été condamnée pour violation des Directives 93/37/CEE et 89/665/CEE ainsi que de l'article 30.

De plus, même si la Cour ne se prononce pas, pour des raisons procédurales sur le grief de la Commission selon lequel les autorités compétentes auraient dû annuler tous les marchés conclus mais non exécutés à l'expiration du délai fixé dans l'avis motivé, elle n'exclut pas que la Commission puisse à l'avenir demander aux Etats membres d'annuler ces marchés.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Barbara Van Liedekerke
MARKT B-3
TEL: (+32 2) 296 78 45
FAX: (+32 2) 296 09 62
Markt-B3@cec.eu.int

Open public procurement in the WTO countries

After Seattle Conference

The Seattle Conference has not been able to agree a mandate for the launching of a new trade round. Discussions on public procurement and other issues will therefore continue in Geneva during the coming months with the aim in view of reaching an agreement among the parties.

The Commission's involvement in public procurement issues covers not only the Internal Market but also the opening up of public procurement in third countries, with a view to eliminating barriers to trade. The final objective is to have a public procurement discipline for all the members of the World Trade Organisation (WTO). The WTO already has the Government Procurement Agreement (GPA), with detailed rules on procurement. However, this agreement only binds 26 Parties out of the 135 WTO Members.

For this reason the WTO has pursued a work programme on transparency in government procurement (TGP).

The aim is to draw up an agreement to which all WTO Members will be party. In principle the agreement does not seek to eliminate preferences to domestic suppliers, it simply aims to make these preferences transparent. The United States wanted the adoption of an Agreement at the Seattle Conference (30th of November to 3rd December 1999) but many countries were clearly against this. The EU and other parties preferred to discuss TGP in the framework of the new round but the Seattle Conference has not been able to agree on a mandate to launch such a new round.

Discussion will therefore continue in Geneva during the coming months. The position of the Commission in the TGP negotiation has always been that the quality of the results was more important than the speed of the negotiations. The EU hopes that future multilateral negotiations on Government Procurement will not be limited to transparency issues, but also include rules that would open up public procurement.

For more information, please contact Juan Luis Buendia Sierra
MARKT B-4
TEL: (+32 2) 296 56 76
FAX: (+32 2) 295 01 27
Markt-B4@cec.eu.int

Épuisement des droits de marque

Conséquences d'un éventuel changement de régime

IN BRIEF

WIPO: Political agreement to the ratification

On October 8 1999 the ECOFIN Council adopted a political agreement on the draft decision on the ratification, on behalf of the European Community, of two new World Intellectual Property Organisation (WIPO) Treaties: the WIPO Copyright Treaty ("WCT"), and the WIPO Performances and Phonograms Treaty ("WPPT").

The adoption of these two new Treaties (WIPO Internet Treaties), in December 1996 represented an important success. They significantly update international protection for intellectual property and improve the means to fight piracy world-wide. Several countries have already signed the Treaties and respectively 9 and 7 (including the US) have already ratified them.

For the Treaties to enter into force, the ratification by the EC and its Member States, plus possibly the countries associated with it, is fundamental, as 30 ratifications are needed.

Both Treaties have been signed by all EC Member States and the EC itself. The proposal on ratification on behalf of the EC, will now be sent to the European Parliament for its opinion. Following this consultation, final adoption by the Council will take place. This file is closely linked to the adoption of the Proposal for a European parliament and Council Directive on the harmonisation of certain aspects of copyright and related rights in the information society, as one of the purposes of this proposal is to implement the WIPO Treaties obligations.

For more information, please contact
Egidio Guerrieri
MARKT E-3
TEL: (+32 2) 296 32 57
FAX: (+32 2) 299 30 51
Markt-E3@cec.eu.int

Début décembre, la Commission européenne a présenté un document de travail sur l'épuisement des droits de marque. Ce document doit servir de base à une discussion approfondie au sein d'un groupe d'experts du Conseil des ministres afin de préparer la position de la CE sur un changement possible du régime actuel d'épuisement des marques. La discussion se concentrera sur quatre questions clés, soulevées lors du Conseil "Marché intérieur" de juin et de l'étude présentée par l'institut NERA (voir SMN n°17).

- L'introduction d'un système d'épuisement international complet pour tous les types de marques dans l'Union impliquerait un changement à la fois de la Directive 89/104 sur les marques nationales et du Règlement 40/94 sur la marque communautaire. Un changement de la Directive exigerait une décision à la majorité qualifiée, tandis qu'un changement du Règlement sur la marque communautaire exigerait une décision unanime. Si, au sein du Conseil, une majorité qualifiée (mais pas de consensus) pouvait être obtenue en faveur de l'introduction d'un épuisement international, la Communauté européenne pourrait se trouver confrontée à deux régimes différents, à savoir: un régime d'épuisement international pour les marques nationales et un régime d'épuisement communautaire pour les marques communautaires. L'existence de deux systèmes différents et parallèles pourrait créer de la confusion sur les marchés ainsi que dans l'esprit des consommateurs. En outre, un grand nombre de détenteurs de marques communautaires sont des grandes sociétés européennes et américaines. Les petites et moyennes entreprises utilisent également le système mais à une moindre échelle. Il est donc important de savoir si un traitement différencié pourrait conduire à une discrimination entre PME et sociétés multinationales.

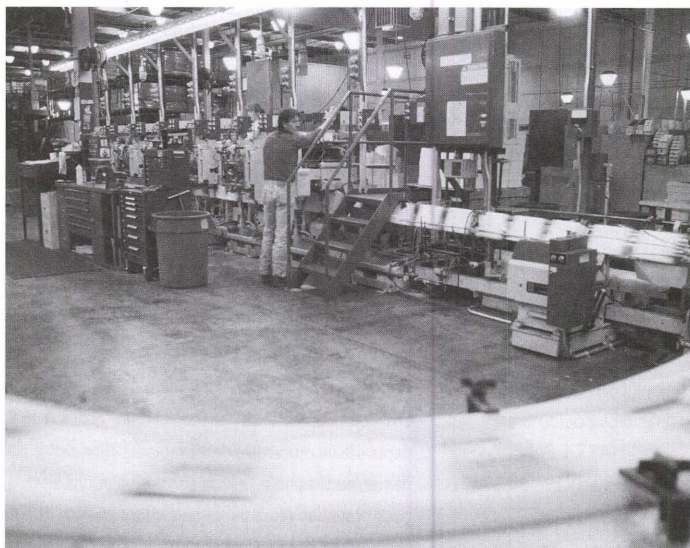
- Dans la pratique, une grande variété de produits sont couverts par une multitude de droits de propriété intellectuelle en même temps. L'introduction possible de l'épuisement international pour les marques ne priverait pas le producteur des produits protégés du bénéfice des autres droits pour s'opposer à l'importation d'un produit donné dans l'Union. Une première conclusion serait donc que l'introduction d'un épuisement international pour les seules marques ne toucherait qu'un nombre réduit de secteurs et de manière limitée. L'introduction de l'épuisement international pour tous les droits de propriété intellectuelle toucherait tous les secteurs industriels.

- Le rôle des marques peut revêtir une importance particulière dans certains secteurs et l'épuisement international peut être considéré comme essentiel pour des secteurs spécifiques. Certains secteurs seraient donc directement affectés par un changement du régime d'épuisement, tandis que d'autres resteraient plus ou moins insensibles à un tel changement. Cela peut dépendre du rôle des autres droits de propriété intellectuelle, des coûts de transaction, des entraves techniques et autres contraintes. S'agissant de la possibilité d'introduire l'épuisement international sur une base sectorielle, il convient de noter que la principale difficulté serait d'identifier les secteurs à couvrir par l'épuisement international. À cet égard, une autre complication pourrait venir du classement de certains produits sous différents secteurs.

- Certains font valoir qu'un changement de la législation communautaire aurait un effet immédiat et prévisible sur le commerce mais il mettrait également l'Union européenne dans une position défavorable à l'égard de ses partenaires commerciaux s'ils ne la suivaient pas. Avec un changement unilatéral de la législation, les détenteurs de marques au sein de l'UE ne pourraient pas empêcher les importations parallèles des produits qu'ils ont mis sur les marchés des pays tiers. Un tel système pourrait augmenter les importations parallèles en Europe, sans que l'Europe puisse développer des exportations "parallèles" vers ces pays tiers.

- Une autre option à privilégier serait d'envisager l'épuisement international à travers la conclusion d'accords bilatéraux ou multilatéraux avec certains partenaires commerciaux.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Marianne Gumaelius
MARKT E-2
TEL: (+32 2) 295 47 53
FAX: (+32 2) 299 31 04
Markt-E2@cec.eu.int



Commerce électronique

Audition sur le droit applicable et la juridiction compétente

EN BREF

**Signatures électroniques:
Adoption d'un nouveau cadre
légal**

Le Conseil des Ministres des Télécommunications, réuni le 30 novembre à Bruxelles, a adopté un nouveau cadre légal qui garantit la reconnaissance des signatures électroniques à travers toute l'Union européenne.

La Directive sur les signatures électroniques, proposée par la Commission européenne en mai 1998 (voir SMN n°13), est une première illustration concrète de la nouvelle approche intégrée visant à créer un cadre européen pour le développement du commerce électronique. Dans le passé, seules les signatures manuscrites avaient valeur légale, désormais cette nouvelle législation étendra cette reconnaissance aux signatures électroniques. La Directive applique également les principes du Marché intérieur, de la libre circulation des services et du contrôle du pays d'origine au domaine du commerce électronique. Le nouveau cadre législatif assure la sécurité demandée par les acteurs du marché des transactions électroniques. Il renforce également la position de l'Union européenne face à la concurrence internationale dans le contexte d'un marché mondial. Le texte complet de la Directive est disponible sur Internet:

<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Joep van der Veer
MARKT E-5
TEL: (+32 2) 295 93 99
FAX: (+32 2) 295 77 12
Markt-E5@cec.eu.int

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Eric Ducoulombier
MARKT E-4
TEL: (+32 2) 296 54 67
FAX: (+32 2) 295 77 12
Markt-E4@cec.eu.int

Plus de 500 personnes ont participé, fin novembre, à une audition organisée par la Commission européenne sur certains aspects juridiques du commerce électronique. Il s'agissait pour la Commission d'entendre les commentaires de toutes les parties concernées non seulement sur la proposition de Règlement présentée en juillet 1999 mais également sur la question de la loi applicable à la fois aux obligations contractuelles et non contractuelles.

En juillet 1999, la Commission a adopté une proposition de règlement dont le but est d'intégrer dans la législation communautaire la Convention de Bruxelles de 1968 sur la "juridiction et l'application des jugements en matière civile et commerciale". Mais, au-delà d'une simple intégration en droit dérivé, la proposition comporte des changements à la Convention de Bruxelles, afin de l'adapter au monde électronique.

Le principal changement proposé est le fait qu'un consommateur puisse décider de faire trancher un litige par ses propres juridictions si le contrat a été conclu avec une société domestique ou avec une société qui, bien que basée à l'étranger, dirige ses activités vers son pays de résidence (l'article 15 du règlement proposé). En outre, le considérant 13 énonce que la commercialisation de biens ou de services par des moyens électroniques accessibles dans un pays donné doit être considérée comme une activité dirigée vers ce pays.

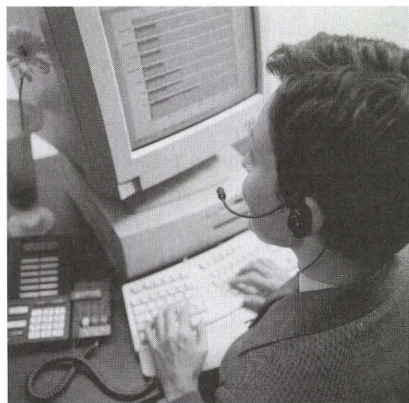
Aussitôt connus, ces changements significatifs ont suscité de vives inquiétudes. C'est dans ce contexte que la Commission a décidé d'organiser une audition afin d'entendre les commentaires de toutes les parties concernées. Plus de 500 personnes y ont participé, représentant un large éventail de l'industrie, de nombreux groupements de consommateurs, des praticiens du droit et quelques universitaires. La présidence finlandaise ainsi que certains membres du Parlement européen, y compris Mme Wallis, rapporteur pour le règlement proposé, étaient présents.

Les consommateurs ont soutenu le règlement proposé. Ils considèrent que les voies classiques de résolution des litiges sont souvent coûteuses et complexes, et que contraindre un consommateur à ester devant une Cour étrangère aurait pour conséquence le renoncement du consommateur à obtenir réparation.

Les représentants de l'industrie ont, quant à eux, demandé un moratoire de 12 mois sur l'article 15 afin de permettre une réflexion sur des solutions alternatives. Pour les représentants de l'industrie, le fait de permettre au consommateur d'ester en justice

devant ses propres tribunaux ne résoudra pas les principaux problèmes que sont les coûts et la nécessité d'obtenir l'exécution du jugement. En outre, les représentants de l'industrie ont contesté le critère de la « direction des activités » contenu à l'article 15, qu'ils considèrent comme contradictoire avec les principes du Marché intérieur et la libre prestation de services. Ils ont également souligné que le fait même d'avoir un site Web ne devrait pas être un critère pertinent pour déterminer si des activités sont dirigées vers un territoire donné.

Le seul point sur lequel tous les participants sont tombés d'accord est que les mécanismes actuels de règlement des différends sont inadéquats au commerce électronique. Etant donné que la valeur moyenne de la plupart des articles vendus aujourd'hui sur le Web est assez faible, ni les consommateurs ni les sociétés n'ont intérêt à aller en justice, les coûts étant généralement supérieurs aux enjeux. L'opinion des opérateurs et des consommateurs diverge néanmoins sur les conséquences de l'échec éventuel des mécanismes extra-judiciaires de résolution des litiges. Les représentants des consommateurs considèrent que, dans une telle hypothèse, le consommateur devrait en tout état de cause conserver la possibilité d'agir en justice devant ses propres juridictions. De nombreux représentants des entreprises ont marqué leur désaccord vis-à-vis de cette position.



La Commission va à présent analyser les nombreuses prises de position écrites reçues et les points de vue exprimés lors de l'audition avant de décider du suivi de ce dossier. Le Parlement européen devrait émettre son avis en février. Lors d'une première discussion le 30 novembre, le Rapporteur, Mme Wallis, a émis le souhait que l'adoption de la proposition de Règlement soit reportée pendant un délai donné afin de permettre à toutes les parties intéressées de réfléchir sur les possibilités de résolution extra-judiciaire des litiges.

EN BREF

**Directive sur le commerce
électronique:
Accord politique au Conseil**

Le 7 décembre 1999, le Conseil des ministres de l'Union a arrêté une position commune sur la proposition de Directive relative au commerce électronique (voir SMN 15 & 18). Grâce à cette Directive, les prestataires de services de la société de l'information seront assurés de bénéficier de l'application des principes de liberté de prestation et de liberté d'établissement qui sont les fondements du Marché unique. Pour peu qu'ils respectent la législation de leur pays d'origine, ils pourront donc offrir leurs services partout dans l'Union européenne. Cette nouvelle Directive n'introduira des règles harmonisées spécifiques que dans les domaines où cela s'avère strictement nécessaire. Il s'agit notamment: de la détermination du lieu d'établissement des opérateurs, des obligations de transparence pour les opérateurs, de la conclusion et de la validité des contrats électroniques, de la responsabilité des intermédiaires d'Internet, du règlement des différends et du rôle des administrations nationales. Dans d'autres domaines, la Directive s'appuiera sur les instruments communautaires existants en matière d'harmonisation ou de reconnaissance mutuelle des législations nationales. On attend l'adoption formelle de la position commune, dans le cadre de la procédure de codécision.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Luc De Hert
MARKT E-4
TEL: (+32 2) 295 61 20
FAX: (+32 2) 295 77 12
Markt-E4@cec.eu.int

Privacy enhancing technologies

Looking for concrete answers

On 20th October 1999, the Internal Market DG contributed to the organisation in Brussels of a Workshop on the Data Protection Directive and Technology held under the auspices of DG Information Society's Telematics programme⁽¹⁾.

Did you ever wonder how advertisements matching with your very interests come up on the search engine's web site after you type in some keywords? Or, as a company or administration, did you ever think about how to organise your data base in a way that respects the right to privacy whilst allowing you to provide an effective service?

These are the sort of questions that arise when it comes to the concrete implementation of data protection principles into technology and the everyday activities of businesses and administrations. The Commission considered that a good way to share its answers and to promote the concept of privacy enhancing technologies (PETs) would be to bring together people from industry, academics and experts in the privacy field.

The Internal Market DG argues that the concept of privacy enhancing technologies should best be understood in the context of the EU data protection Directive. Data security has for some time been an influencing factor in the design and development of

Information and Communication Technologies (ICT). Many tools and projects (e.g. on encryption, digital signatures, biometrics, standards) are dedicated to its various aspects such as data integrity, authentication, reliability or access control.

However, data security is only one principle laid down in the EU Data Protection Directives⁽²⁾. Even more important for the design of ICT is the "purpose limitation principle" of Article 6 (1) b of Directive 95/46/EC requiring that personal data be used only where necessary for a specific purpose.

This purpose limitation principle should be seen as the foundation of the concept of privacy enhan-

cing technologies. The aim is to organise or engineer the design of information and communication systems and technologies with a view to minimising the use of personal data. In practice, it involves avoiding the collection and processing of data that are not necessary for either the functioning of ICT or the provision of services using ICT. It follows that this concept has both a technical and an organisational side: asking the right questions, raising awareness, training developers and promoting the use of technology to "translate" the principle into practice.

Privacy enhancing technologies in this sense could be considered as providing a competitive advantage because they increase users' trust in the services and technologies involved. A label or logo distinguishing this kind of privacy enhancing technology from non-privacy concerned products could serve as an advertisement and guidance. The Internal Market DG proposed to integrate into standardisation initiatives the idea of schemes of verification and certification for existing products and those under development for compliance with the data protection Directive. It defended the idea of a "one-stop-shop" for this concept of privacy enhancing technologies within the Information Society Technologies Programme with a view to improving transparency and access for interested parties.

The approach of the Internal Market DG to PETs, as outlined at the workshop, is shared both by national Data Protection Commissioners (e.g. in the Netherlands and Germany) and by the Article 29 Data Protection Working Party. Documents on PETs and links to national web-sites are available on the Internal Market DG's web site⁽³⁾. Other projects presented were the Electronic Commerce Legal Issues Platform (ECLIP), the Privacy Incorporated Software Agents (PISA) and the Platform for Privacy Preferences (P3P).

Concerning P3P a seminar was organised by the Internal Market DG, with representatives of the World Wide Web Consortium (W3C) and the Article 29 Working Party's Internet Task Force, on 8th September in Brussels. Its aim was to achieve a common understanding on the need to integrate European data protection requirements into the features of P3P. A report on this seminar will be available on Internal Market DG's web site.

(1) See programme and post event information at:

<http://www.concord.cscdc.be/meetings.php3>
For information on the Information Society Technologies Programme see:

<http://www.cordis.lu/ist>

(2) Directive 95/46/EC on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and the free movement of such data and Directive 97/66/EC concerning the processing of personal data and the protection of privacy in the telecommunications sector.

(3) <http://europa.eu.int/comm/dg15>

For more information,
please contact
Christine Sottong-Micas
or
Ursula Hillbrand
MARKT E-I
TEL: (+32 2) 295 59 95
FAX: (+32 2) 296 80 10
Markt-EI@cec.eu.int

Transfers of personal data from the EU to the US

Consultations on the "safe harbor" arrangement

Résumé

Depuis plus d'un an, les services de la Commission ont engagé un dialogue avec le Département américain du Commerce afin d'établir un cadre permanent qui assure une protection adéquate du transfert de données vers les Etats-Unis, comme l'exige la Directive européenne sur la protection des données personnelles (95/46/CE). Les discussions entre le Département américain et les services de la Commission ont permis de jeter les bases d'un accord sur la structure et les avantages d'un "port sûr" (safe harbor), qui permettrait de jeter un pont entre la législation européenne et celle des Etats-Unis davantage axée sur l'auto-régulation (voir SMN n° 17&18). En novembre, les deux parties ont soumis ces textes pour consultation. Le 17 décembre à Washington, le Sommet EU/US a montré que des difficultés subsistaient mais les deux Parties espèrent qu'un accord pourra être trouvé au cours du premier trimestre 2000.

Safe harbor discussion documents issued for consultation in November. The EU/US summit of 17 December welcomes progress but acknowledges that there are still outstanding issues to be resolved. Both sides remain committed to a successful conclusion of the dialogue which they expect can be achieved in the next quarter.

EU and US leaders said at their Summit meeting in Washington on 17 December that they welcome the substantial progress made towards establishing a « safe harbor » arrangement that will ensure high standards of data protection and avoid interruptions in transatlantic exchanges of personal data and that they expect the dialogue to be concluded in the next quarter, so that a package can be submitted for approval under the appropriate procedures in time for the next EU/US Summit.

The Commission's services have been involved for nearly two years now in an informal dialogue with the US Department of Commerce (DoC) with a view to establishing a permanent framework which ensures "adequate protection" for the transfer of personal data to the US, as required by the EU data protection Directive (95/46/EC).

The DoC has proposed issuing a set of international "safe harbor" privacy principles, to which US companies would adhere on a voluntary basis. Compliance with the Principles would rely for the most part on a combination of private-sector dispute resolution mechanisms and US law which forbids unfair and deceptive acts (eg. posting a privacy policy and not abiding by it).

The European Commission could issue a decision under article 25.6 of the Directive recognising the "safe harbor" as providing adequate protection for the transfer of personal data from the EU to the US. Data "exporters" could then transfer data to US companies that opt to enter the "safe harbor" without further safeguards.

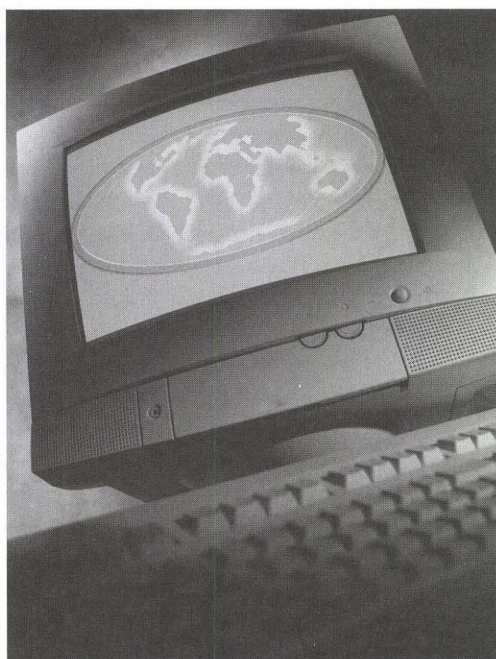
Discussions between the US Department of Commerce and the Commission's services have established a large area of common ground (see SMN 17&18). They published in November the latest version of their discussion documents in order to hold consultations. On the EU side these have been

with the Member States in the Article 31 management committee and with the representatives of the national data protection Commissioners in the Article 29 working party. The European Parliament is also being kept informed through the Citizens Rights Committee and the Legal Affairs Committee. A majority of Member States and the data protection commissioners still see obstacles to an "adequacy" finding for the "safe harbor". They seek in particular greater clarity as regards the scope of the arrangement, better enforcement guarantees and a stronger "choice" principle. However, a large majority continue to consider the discussions on the "safe harbor" useful and encourage the Commission to continue its efforts in this direction.

The documents issued in November were:

- The draft "International Safe harbor principles" and 15 draft "Frequently Asked Questions" giving authoritative guidance on implementation.
- A draft letter from Ambassador Aaron to Director-General John Mogg forwarding the Safe harbor principles and the draft reply from Mr Mogg.
- A summary of a possible Commission decision under Article 25.6.

We would be happy to receive any comments or questions on the above initiative, directly to Markt-EI@cec.eu.int



Resümee

Seit mehr als einem Jahr führen die Kommissionsdienststellen einen Dialog mit dem US-Handelsministerium, um im Sinne der Datenschutz-Richtlinie (95/46/EG) einen dauerhaften Rahmen für den angemessenen Schutz von Daten zu schaffen, die in die Vereinigten Staaten übertragen werden. Aufgrund dieser Gespräche konnten die Grundlagen für ein Übereinkommen hinsichtlich Struktur und Vorteilen des sogenannten "sicheren Hafens" (safe harbor) geschaffen werden, mit dem es möglich wäre, eine Brücke zwischen der europäischen Gesetzgebung und der stärker auf Selbstregulierung zielenden US-Gesetzgebung zu schlagen (siehe SMN 17 und 18). Im November wurden von beiden Seiten entsprechende Texte zur Konsultation veröffentlicht. Beim gemeinsamen Gipfeltreffen am 17. Dezember in Washington wurde deutlich, daß weiterhin Schwierigkeiten bestehen. Beide Seiten hoffen jedoch, daß im ersten Quartal 2000 eine Einigung erzielt werden kann.

For more information, please contact
Fabrizia Benini
MARKT E-I
TEL: (+32 2) 296 64 17
FAX: (+32 2) 296 80 10
Markt-EI@cec.eu.int

Dialogue with Citizens

A unique service to

"The challenge facing us – all of us – is to rebuild the credibility of the European Union in the eyes of its citizens and to ensure that they understand the benefits that the European Union brings to their everyday lives."

Romano Prodi, President of the European Commission

Résumé

Avec l'adoption de la nouvelle stratégie pour le Marché intérieur européen, le Dialogue avec les citoyens et les entreprises entre dans une nouvelle phase. Depuis la phase pilote, lancée en novembre 1996 sous le nom de Citoyens d'Europe, en passant par le lancement d'un dialogue permanent en 1998, cette initiative joue pleinement son rôle dans le développement du Marché intérieur. Par des campagnes promotionnelles, le Dialogue vise à sensibiliser le public aux opportunités qui existent dans le Marché unique. Mais il fournit également des données précises et factuelles sur les droits des citoyens au sein de l'Union. Dans chacune des 11 langues officielles, il indique la manière de procéder dans n'importe quel pays de l'Union pour obtenir le document ou l'information nécessaire. Par ailleurs, le Dialogue permet aussi à la Commission d'avoir un «feedback» sur la manière dont le Marché unique est vécu au quotidien, notamment quels sont les principaux problèmes rencontrés par les citoyens et les grandes interrogations des entreprises.

With the adoption of the New Strategy for Europe's Internal Market the Dialogue with Citizens and Business enters into a new phase. From its pilot stage in November 1996 under the name of Citizens First, through the launch of a permanent Dialogue with Citizens and Business in 1998, the Dialogue is now playing a full part in the development of the Internal Market.

Through promotional campaigns, the Dialogue with Citizens and Business aims to improve the awareness among the public of their rights and opportunities in the EU and its Internal Market. But the Dialogue also provides individuals and enterprises with clear, basic facts on their EU-rights. In particular it gives detailed information, in all 11 official languages on how to obtain a necessary document or information in any of the 15 countries of the Union.

From the point of view of the New Strategy for the Internal Market, the key aspect of the Dialogue is the way it enables the Commission to "listen" to feedback from citizens and, in future, from business.

Feedback comprises the questions and comments made by citizens and businesses to the Commission when they seek personal advice from the Dialogue about the exercise of their rights and opportunities in the Internal Market. The principal sources of personal advice provided by the Dialogue are:

- the Citizens Signpost Service, which is available via freephone in each Member State and via the Dialogue with Citizens internet site (europa.eu.int/citizens). This service was established in November 1996 and has now handled 27.000 detailed enquiries;
- the general business advice which is available from the network of Euro Info Centres and which is accessible through the Dialogue with Business internet site (europa.eu.int/business) which was launched in January 1999.

National or EU law?

An initial analysis of the first 3000 enquiries made by citizens was carried out in Spring 1998, which underlined the value of direct feedback, in terms both of the wide range of EU rights which concern people, and of the inter-related nature of some of their concerns. The report suggested that there was a grey zone in which difficulties in obtaining a residence card were

related to problems in securing recognition of diplomas – and therefore to eligibility for employment and social security benefits. It also showed that many people have difficulty in understanding the distinction between EU and national law, and the separation of responsibilities between EU and national authorities: people tend to think that "Brussels" can solve their problems whereas they should in fact be seeking redress at local, regional or national level.

Feedback reports

The Commission therefore asked the Signpost Service to take a deeper look at the enquiries made in the fields of residence, diplomas and social security. These three themes have formed a "first wave" of in-depth thematic reports; they were completed in the Spring of 1999, and a summary of them was published in the "Single Market Scoreboard" from June 1999 (see SMN 17).

The Signpost Service is at present working on a "second wave" of in-depth thematic reports. The reports are expected to be completed by the end of this year and will cover themes such as how to enforce one's rights under EU law, problems met by consumers when buying goods and services on the Internal Market and issues raised by businesses.

What can be learnt so far?

The three thematic reports make it clear that people often run up against a range of difficulties when they try to exercise their rights. These hindrances include incomplete information provided by local or even national authorities, no acknowledgement of receipt of applications, deadlines not respected, demands for excessive financial resources when moving to another Member State, and errors in the issue of social security "E" forms.

While the Commission appreciates that, by its very nature, this sort of feedback does not record the very considerable number of people who appear to exercise their rights and opportunities without difficulty, several operational lessons can be learnt. These include:

- the need to distinguish problems related to the transposition of directives from those arising from the administrative procedures used in applying the directives;

NEW - NOUVEAU - NEU

Parce qu'il occupe une place privilégiée dans la nouvelle stratégie pour le Marché intérieur, le Dialogue avec les citoyens et les entreprises fera désormais l'objet d'une rubrique régulière dans Single Market News. Pour mieux comprendre la portée de ce Dialogue, nous avons demandé à l'un de ses initiateurs, Richard Upson, de nous rappeler comment tout a commencé, quels sont les enseignements à tirer et quelles sont les ambitions pour l'année qui vient.

NEW - NOUVEAU - NEU



Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Gudrun Waldenström
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 299 50 30
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

izens and Business

elp and to learn

- a lack of "common administrative culture" (standards of service differ widely between countries, together with insufficient cross-border co-operation)
- a low level of knowledge, not only on part of the general public but also of public authorities in many cases
- a need for simple "customer friendly" rules to be respected, such as acknowledgement of applications and respect of time limits
- limited knowledge and use of redress mechanisms by citizens
- the provision of information by EU and national relays and networks is not always adequate.

The Commission is already discussing these lessons with the Member States, with a view to identifying concrete actions which can be taken to remedy the underlying problems. The results will be reported in Single Market News.

Improved Internal Market

The feedback from the Dialogue has the potential to alert the Commission and the Member States to administrative blockages at a micro level, and can highlight problems which would otherwise be missed. This use of this qualitative aspect of the direct feed-

back will provide a major contribution to the annual reshaping of the target actions of the New Internal Market Strategy.

Next steps

In order to provide a regular flow of practical feedback from citizens and business, the Commission is working in the following way.

- On the **citizens** side, the Signpost Service will produce analytical reports on a two-part basis. Starting next year, there will be a programme of "regular" reports on topics which will be selected in advance each year; and, in addition, there will be three "special" reports which will be commissioned during the year as a response to new priorities, for example to look into problems which have emerged for the first time.
- On the **business** side, careful analysis of the statistical data collected by Euro Info Centres will identify problems with a degree of precision. As necessary, specific studies will be commissioned to examine the detail of the enquiries made and answers given so that the exact nature of the problems can be more closely defined.

Resümee

Mit der neuen Strategie für den europäischen Binnenmarkt kommt der Dialog mit Bürgern und Unternehmen in eine neue Phase. Seit der im November 1996 unter dem Titel "Bürger Europas / Daheim in Europa" lancierten Pilotphase bzw. der Schaffung eines permanenten Dialogs im Jahre 1998 spielt diese Initiative eine wichtige Rolle bei der Weiterentwicklung des Binnenmarktes. Über Bekanntmachungskampagnen zielt sie auf eine Sensibilisierung der Öffentlichkeit hinsichtlich der im Binnenmarkt gebotenen Möglichkeiten. Sie liefert aber auch präzise und nachprüfbar Daten über die Rechte der Bürger innerhalb der Union und informiert darüber, wie man das jeweils erforderliche Dokument oder die nötige Information erhält, und zwar in allen 11 Amtssprachen der Union und für jeden beliebigen Mitgliedstaat. Ferner erhält die Kommission über den Dialog ein "Feedback" darüber, wie der Binnenmarkt im Alltag erlebt wird, vor allem hinsichtlich der drückendsten Probleme, denen Bürger gegenüberstehen, sowie hinsichtlich der wichtigsten Fragestellungen auf Unternehmensseite.

Le service d'orientation

Au cœur du dialogue

Le service d'orientation (Signpost) est une partie essentielle de l'initiative Europe Direct/Dialogue avec les citoyens. Depuis son lancement en novembre 1996, il a reçu plus de 27 000 requêtes.

De toute l'Union, les citoyens européens ont appelé pour demander des conseils concernant des situations personnelles. Ils ont généralement reçu une réponse dans un délai de 72 heures, dans leur propre langue, et au prix d'un simple appel téléphonique local.

Le service d'orientation reçoit les demandes du centre d'appel Europe Direct, accessible via des numéros gratuits dans chaque Etat membre ou via le site Internet pour les citoyens (<http://europa.eu.int/citizens>). Une fois la demande enregistrée, elle est attribuée à un des 20 experts juridiques embauchés par ECAS. L'expert est sélectionné selon la langue choisie par le citoyen (une des onze langues officielles de l'UE), et selon l'expérience professionnelle et nationale exigée pour résoudre le problème.

Les experts juridiques se penchent plus particulièrement sur les questions relatives aux droits des citoyens dans l'Union. Ils clarifient les règles applicables et vérifient si la demande est couverte par une loi de la CE. Ils peuvent également diriger le demandeur vers l'organisme officiel, ou non gouvernemental, le plus compétent pour l'aider à résoudre son problème. Dans certains cas, ils informent le citoyen sur la manière de faire appliquer ses droits et d'obtenir réparation.

Depuis le début, le service est administré par ECAS, association européenne de citoyens, une organisation non gouvernementale indépendante, qui a été sélectionnée selon les principes généraux régissant des marchés passés par la Commission. Une communication à double sens entre la Commission et les différents citoyens a ainsi pu s'établir.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Gudrun Waldenström
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 299 50 30
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int



Un nouveau site Internet pour les citoyens

...encore meilleur en l'an 2000

La Direction générale Marché Intérieur et la Direction générale Education et Culture ont collaboré pour créer un nouveau site Internet pour les citoyens. Ce site est une fusion du site Web "Citoyens d'Europe" et de la base de données SCAD/Plus. C'est la première fois dans l'histoire de la Commission que deux DG réunissent leurs compétences pour réaliser un site Web unique, fournissant des informations générales, simples et claires à l'intention du grand public.

Cette entrée unique permettra aux citoyens d'accéder, par un simple clic, à une mine d'information sur leurs droits et opportunités dans l'Union. Ils auront également un accès direct aux mécanismes de réparation prévus pour l'application de ces droits et à d'autres informations générales.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Emmanuel Economou
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 299 58 04
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

Sous le lien «guides et fiches d'information nationales sur mesure», qui se trouve au haut de la page d'entrée, l'utilisateur pourra consulter toutes les données en possession de la DG Marché intérieur et de la DG Education et Culture. Fusionnées, elles forment une source complète d'informations factuelles sur les droits des citoyens de l'UE.

Ce projet représente 70.000 pages dans 11 langues, y compris les guides et les fiches d'information sur les différents sujets ainsi que les adresses et les points de contact utiles pour les citoyens.

Pour rendre le site encore plus attrayant, un outil multilingue et multinational a été ajouté. Il permet l'échange automatique entre les langues et les pays pour des informations spécifiques. Par exemple, si vous essayez d'en savoir plus sur les permis de séjour en Belgique, et que vous avez atteint la page appropriée, mais que vous voulez maintenant savoir ce qu'il en est en Allemagne, vous devez seulement cliquer sur la barre outils «pays» pour recevoir la même fiche d'information pour l'Allemagne. Le même principe s'applique pour changer de langue.

Le site entièrement fusionné dans les 11 langues devrait être fin prêt pour le lancement de la campagne de promotion «Europe direct /Dialogue avec les citoyens et les entreprises» prévu au printemps 2000.

<http://europa.eu.int/citizens>
... encore meilleur en l'an 2000

Comment participer au dialogue?

Pour obtenir une information sur vos droits en tant que citoyen souhaitant travailler, résider, étudier ou voyager dans un autre pays de l'Union, vous pouvez appeler gratuitement, les numéros suivants. Il vous est également possible d'obtenir, à ces mêmes numéros, des informations sur l'achat de biens et services, ainsi que sur l'égalité des chances.

En outre, si vous rencontrez des problèmes pratiques pour exercer vos droits au sein du Marché unique, vous pouvez obtenir des conseils personnalisés en demandant, à ces mêmes numéros, le service d'Orientation (Signpost). Pour vous conseiller dans vos démarches, un spécialiste vous répondra dans les trois jours ouvrables. Cet expert fait partie d'une équipe multilingue expérimentée qui peut vous indiquer l'administration compétente (au niveau communautaire, national ou local) susceptible de vous aider dans cette affaire.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Emmanuel Economou
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 299 58 04
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

Belgique:	0800 92039
België:	0800 92038
Deutschland:	0800 1850400
Denmark:	8001 0201
Eire:	1 800 553188
Ellas:	00800 3212254
España:	900 983198
France:	0800 90 9700
Italia:	800 876166
Luxembourg:	0800 2550
Nederland:	0800 8051
Österreich:	0800 296811
Portugal:	800 222001
Suomi:	08001 13191
Sweden:	020 794949
United Kingdom:	0800 581591

Enforcing your rights in the Single Market

A new Guide to be launched early 2000

A new Guide on "Enforcing your rights in the Single European Market" has been developed to provide information to people who are seeking advice on how to obtain redress when they encounter difficulties in the exercise of their rights within the Single Market. An overview of the various means of redress at both national and EU level is given, with the objective of achieving a decentralised enforcement of Single Market rights. This approach aims to help people achieve effective and rapid solutions when they need to take action to protect their rights. This Guide is under production and will be distributed early 2000. It will be promoted during the Europe Direct/Dialogue with Citizens and Business publicity campaign.

The new Guide emphasises the role of local, regional and national authorities in applying Single Market legislation. The existing network of contact points to help Citizens and Business resolve their Single Market problems is promoted. Remedies not involving the courts e.g. national ombudsmen are also presented. Finally, the role of national courts in ensuring the correct application of Com-

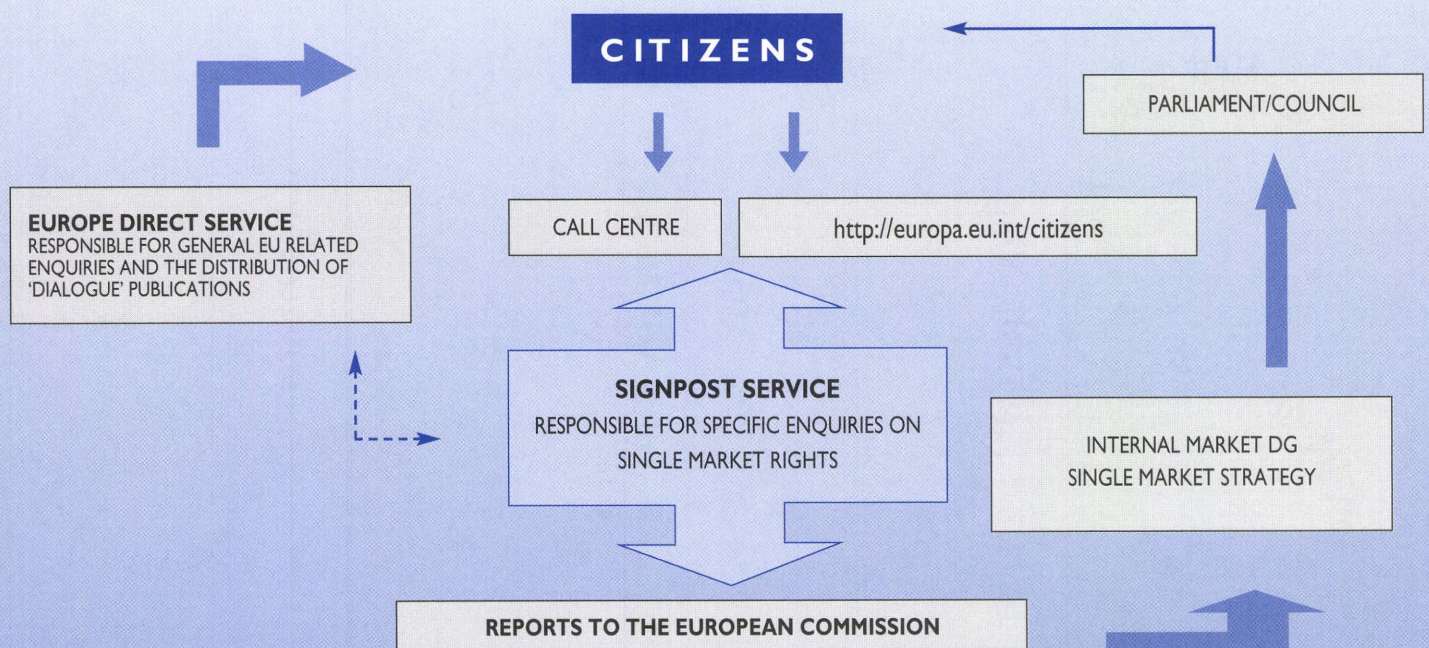
munity law is explained, as is the possibility to obtain legal aid. The different means of raising a case at European level is also explained e.g. the possibility of lodging a complaint with the European Commission, the right to petition the European Parliament and the role of the European Ombudsman. A separate section deals with the existing redress mechanisms that are appropriate in exercising consumer rights.

As with earlier Citizens First Guides, this Guide will also be complemented by Factsheets. The Factsheets provide information to citizens and businesses in their own language, information on the various steps required to enforce their rights in each Member State.

Four Factsheets have been developed on the basis of a questionnaire sent by the Commission to national authorities asking for their input in establishing them. The Factsheets describe: internal administrative procedures; non-judicial procedures; judicial procedures; legal aid. Each Factsheet is available in 15 national versions, and each version is available in all 11 official languages of the European Union.

For more information please contact
Niovi Ringou
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 296 30 37
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

How could the Dialogue change the citizen's life?



Dear readers,

To follow-up the positive experience of our reader survey conducted earlier this year (see results published in SMN 17 and 18) we would now like to get your feedback on a permanent basis. This could help us to improve our information policy both in terms of paper publications and Internet as well as complementing the Dialogue with Citizens and Business.

We would therefore be pleased to receive your comments, questions and suggestions on Single Market News or on any Single Market related issues:

by fax: (+32 2) 296 09 50
or by e-mail: Markt-info@cec.eu.int

The editorial team wishes you all the best for 2000!



Liebe Leser,

um an die günstige Erfahrung mit der kürzlich durchgeführten Leserbefragung anzuschließen (siehe Ergebnisse in SMN 17 und 18), würden wir den Austausch mit Ihnen gern auf eine dauerhafte Grundlage stellen. Dies könnte dazu beitragen, unsere Informationspolitik hinsichtlich Druckpublikationen und Internet zu verbessern sowie den Dialog mit Bürgern und Unternehmen zu ergänzen.

Wir würden uns daher über Ihre Kommentare, Fragen oder Anregungen freuen, sei es zu Single Market News an sich oder zu anderen binnenmarktrelevanten Themen:

per Fax: (+32 2) 296 09 50
oder per E-mail: Markt-info@cec.eu.int

Das Redaktionsteam wünscht Ihnen alles Gute für das Jahr 2000!

Chers lecteurs,

Les résultats de l'enquête réalisée au début de l'année, publiés dans SMN 17 & 18, nous encouragent à vouloir établir avec vous un dialogue permanent. Votre courrier nous aidera à améliorer notre politique d'information en termes de publication et de présentation sur Internet, vos expériences compléteront le Dialogue avec les citoyens et les entreprises. Nous serions ravis de recevoir vos commentaires, questions et suggestions à propos de Single Market News ou sur d'autres thèmes liés au Marché unique:

par fax: (+32 2) 296 09 50
or par courriel: Markt-info@cec.eu.int

L'équipe rédactionnelle vous présente ses meilleurs vœux pour 2000!



Happy New Year - Bonne Année - Glückliches neues Jahr -

Gelukkig Nieuwjaar - Feliz Año Nuevo - Felice Anno Nuovo -

Omellista Uutta Vuotta - Godt nyttår - Gott Nytt År -

SoavodX sordnoavnpX - Feliz Ano Novo - Ευτυχισμένα Χριστούγεννα

Progress Report on Pending Proposals

Voir article dans	Principales propositions pendantes (DG MARCHÉ INTÉRIEUR)	Adoption Commission	Avis PE	Autres Avis	Position Com. Conseil	PE 2e lecture	Comité conciliat.	Adoption
SMN 17	Prop. Règlement: dessins et modèles communautaires COM/1993/342 modif. COM/1999/310	3.12.1993 21.6.1999		CES: 22.2.1995 CES: 6.7.1994 CJCE: 15.11.1994				
SMN 5	Prop. Décision.: adhésion de la Communauté au protocole sur l'enregistrement international des marques (Madrid) COM/1996/367	22.7.1996	16.5.1997 JO C 167/1997	CES: 29.1.1997 JO C 89/1997				
SMN 5	Prop. Règlement modifiant le Règlement (CE) n° 40/94: marque communautaire COM/1996/372	24.7.1996	16.5.1997 JO C 167/1997	CES: 29.1.1997 JO C 89/1997				
SMN 12	Prop. Directive: droit de suite (harmonisation des législations nationales) COM/1996/97 modif. COM/1998/78	25.4.1996 12.3.1998	9.4.1997 JO C 132/1997	CES: 18.12.1996 JO C 75/1997				
SMN 10 SMN 17	Prop. 13e Directive: offres publiques d'acquisition COM/1995/655 modif. COM/1997/565	7.2.1996 10.11.1997	26.6.1997 JO C 222/1997	CES: 11.7.1996 JO C 295/1996				
SMN 10 SMN 15 SMN 17	Prop. Directive modifiant les Directives 73/239/CEE et 92/49/CE: responsabilité civile et indemnisation des victimes COM/1997/510 modif. COM/1999/147	10.10.1997 31.3.1999	16.7.1998 JO C 292/1998	CES: 25.3.1998 JO C 157/1998	21.5.1999			
	Prop. Directive modifiant les Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE: reconnaissance des diplômes COM/1997/638	2.12.1997	2.7.1998 JO C 226/1998	CES: 27.5.1998 JO C 235/1998				
SMN 10 SMN 17	Prop. Directive: harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information COM/1997/628 modif. COM/1999/250	10.12.1997 21.5.1999	10.2.1999 JO C 150/1999	CES: 9.9.1998 JO C 407/1998				
SMN 18	Prop. Directive: protection des inventions par le modèle d'utilité COM/1997/691 modif. COM/1999/309	12.12.1997 25.6.1999	12.3.1999 JO C 175/1999	CES: 27.5.1998 JO C 235/1998				
SMN 10	Prop. Directive: accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice COM/1997/706 (Codification)	15.12.1997		CES: 25.3.1998 JO C 157/1998				
SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 85/611/CEE: organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) COM/1998/449	17.7.1998		CES: 24.2.1999 JO C 116/1999				
SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 85/611/CEE: sociétés de gestion et prospectus simplifiés (OPCVM) COM/1998/451	17.7.1998		CES: 24.2.1999 JO C 116/1999				
SMN 14	Prop. Directive: institutions de monnaie électronique COM/1998/461/1	21.9.1998	15.4.1999	CES: 28.1.1999 JO C 101/1999				
SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 77/780/CEE: accès à l'activité des établissements de crédits COM/1998/461/2	21.9.1998	15.4.1999	CES: 28.1.1999 JO C 101/1999				
SMN 15 SMN 18	Prop. de Dir. concernant la commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs, et mod. les Dir. 97/7/CE et 98/27/CE (en étroite coopération avec la DG Santé et protection des consommateurs) COM/1998/468 , modif. COM/1999/385	14.10.1998 23.7.1999	5.5.1999 JO C 279/1999	CES: 20.4.1999				
SMN 14	Prop. Directive: aspects juridiques du commerce électronique COM/1998/586	18.11.1998 1.9.1999	6.5.1999	CES: 29.4.1999 JO C 169/1999				
SMN 16	Prop. Directive: conditions de détachement des travailleurs ressortissants d'un Etat tiers COM/1999/3/1	27.1.1999		CES: 26.5.1999 JO C 167/1999				
SMN 16	Prop. Directive: libre prestation de services frontaliers aux ressortissants d'un Etat tiers COM/1999/3/2	27.1.1999		CES: 26.5.1999 JO C 167/1999				
SMN 18	Prop. Directive modifiant la Directive 91/308/CEE: prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux COM/1999/352	14.7.1999						

SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News is published five times per year.
It is available free of charge by returning the form to the following address:

Single Market News est publié cinq fois par an. Vous pouvez le recevoir gratuitement
en renvoyant le talon à l'adresse suivante:

Single Market News erscheint fünfmal jährlich. Für ein kostenfreies Abonnement senden Sie
bitte den Coupon an folgende Adresse:

Susanne Fischer
European Commission/Commission européenne/Europäische Kommission
Internal Market DG / DG Marché intérieur / GD Binnenmarkt
Unit / Unité / Referat A-4
Rue de la Loi 200
(C107 5/18)
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 2 296 09 50
E-mail: Markt-A4@cec.eu.int

ORGANISATION _____

ADDRESS/ADRESSE _____

PHONE/TELEPHONE/TELEFON _____

FAX _____

E-MAIL _____

SECTOR(S) OF ACTIVITY/SECTEUR(S) D'ACTIVITE/ARBEITSBEREICH(E) _____

CONTACT PERSON (name, first name, title)
PERSONNE DE CONTACT (nom, prénom, titre)
ANSPRECHPARTNER (Name, Vorname, Titel)



SMN 19

For further information:
Pour plus d'informations:
Weitere Informationen:

<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Single Market news

Editeur responsable:

Suzanne Jessel

Commission européenne
DG Marché intérieur
Unité A-4

200, Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Tél.: (+32 2)296 22 94
Fax: (+32 2)296 09 50

Rédaction:

Mireille Andries

Tél.: (+32 2)296 73 11
Fax: (+32 2)296 09 50

Martin Heller

Tél.: (+32 2)299 47 27
Fax: (+32 2)296 09 50

Abonnements:

Susanne Fischer

Fax: (+32 2)296 09 50

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an
Bureau de dépôt
8000 Brugge I

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Nachdruck, ausgenommen zu kommerziellen Zwecken, mit Quellenangabe gestattet.

The contract for the design, printing and distribution of Single Market News was subject to competitive procurement procedures in line with EC Directives to ensure value for money.